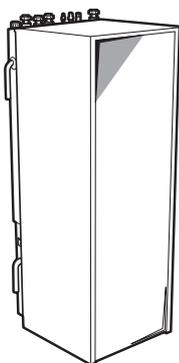




Manual de instalación

Daikin Altherma - Unidad split de baja temperatura



EHVZ04S18CB
EHVZ08S18CB
EHVZ16S18CB

Manual de instalación
Daikin Altherma - Unidad split de baja temperatura

Español

CE-DECLARATION OF CONFORMITY
 CE-DECLARATION OF CONFORMITY
 CE-DECLARATION OF CONFORMITY
 CE-DECLARATION OF CONFORMITY

CE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 CE-DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE-DECLARATION OF CONFORMITY
 CE-DECLARATION OF CONFORMITY

CE-ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
 CE-ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
 CE-ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
 CE-ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG

CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE-IZJAVA O SKLADNOSTI

CE-VASTAVISEKILARATSIOON
 CE-VASTAVISEKILARATSIOON
 CE-VASTAVISEKILARATSIOON
 CE-VASTAVISEKILARATSIOON

CE-ATTIKTES-DEKLARACIJA
 CE-ATTIKTES-DEKLARACIJA
 CE-ATTIKTES-DEKLARACIJA
 CE-ATTIKTES-DEKLARACIJA

Daikin Europe N.V.

01 declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung das de Ausströmger für die diese Erklärung bestimmt ist:
 03 déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
 04 verklaart herbij zijn eigen aansprakelijkheid het apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft.
 05 déclare bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
 06 dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
 07 объявляет на своем личном ответственности что оборудование к которому относится эта декларация:
 08 déclare sous sa seule responsabilité que les équipements à que cette déclaration se relate:

09 заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
 10 erklærer under egen ansvar, at udstyret som er omfattet af denne erklæring:
 11 deklarerar under eiga ansvar, at utrustinga som berøres av denne erklæring inneberer at:
 12 erklærer til fulle ansvar for alle de utstyr som berøres av denne erklæring inneberer at:
 13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laiteen ilmoitukseen liittyvät tiedot ovat totta:
 14 prohlásuje, že své přile odpovědnosti, že zařízení, k němuž se tato prohlášení vztahuje:
 15 izjavljuje pod svojico vlastno odgovornostjo da oprema na koju se ova izjava odnosi:
 16 являюсь ответственным за то, что я заявляю, что оборудование, к которому относится эта декларация:

17 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 18 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 19 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 20 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 21 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 22 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 23 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 24 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 25 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:

26 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 27 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 28 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 29 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 30 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 31 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 32 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 33 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 34 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 35 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:

36 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 37 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 38 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 39 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 40 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 41 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 42 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 43 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 44 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 45 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:

46 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 47 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 48 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 49 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 50 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 51 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 52 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 53 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 54 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:
 55 deklarije na vlastita odgovornost, da se izrazena, kiyochi la deklaracia dolyuzi:

EHVZ04S18CB3V, EHVZ08S18CB3V, EHVZ16S18CB3V,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument(en) oder -dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o al(tro) document(i) normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
 07 є в повній відповідності до(до) наступн(их) нормативн(их) документ(ів), у разі якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій:
 08 об'єкту відповідає наступн(і) нормативн(і) документ(и), якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
 09 соответствую следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
 10 ovenolider følgende standard(er) eller andetsteds tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
 11 respektive utrustning är i övrigt överensstämme med och följer följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker överensstämme med våra instruktioner:
 12 respektive tilværet i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
 13 vastavaast seuraavien standardien ja muiden ohjeistien dokumenttien vaatimukseta edellyttäen, että niitä käytetään ohjeistemme mukaisesti:
 14 za predpokladu, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, odpovídají následující normám nebo normativním dokumentům:
 15 u składu są zgodnym z następującymi normami (i) drugim normatywnymi dokumentami, uz wjeat da se oni koriste u skladu s našim pułanem:

16 Megjelazés a(z) követelményekkel, feltételekkel, ha azokat előírás szerinti használatra:
 17 sprijinju normativnim dokumentima (i) drugim normativnim dokumentima, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim pułanem:
 18 Direktiiv, med senere ændringer:
 19 Direktiv med foretagne ændringer:
 20 Direktiv med foretagne ændringer:
 21 Direktiv med foretagne ændringer:
 22 Direktiv med foretagne ændringer:
 23 Direktiv med foretagne ændringer:
 24 Direktiv med foretagne ændringer:
 25 Direktiv med foretagne ændringer:
 26 Direktiv med foretagne ændringer:
 27 Direktiv med foretagne ændringer:
 28 Direktiv med foretagne ændringer:
 29 Direktiv med foretagne ændringer:
 30 Direktiv med foretagne ændringer:
 31 Direktiv med foretagne ændringer:
 32 Direktiv med foretagne ændringer:
 33 Direktiv med foretagne ændringer:
 34 Direktiv med foretagne ændringer:
 35 Direktiv med foretagne ændringer:

36 Direktiv med foretagne ændringer:
 37 Direktiv med foretagne ændringer:
 38 Direktiv med foretagne ændringer:
 39 Direktiv med foretagne ændringer:
 40 Direktiv med foretagne ændringer:
 41 Direktiv med foretagne ændringer:
 42 Direktiv med foretagne ændringer:
 43 Direktiv med foretagne ændringer:
 44 Direktiv med foretagne ændringer:
 45 Direktiv med foretagne ændringer:
 46 Direktiv med foretagne ændringer:
 47 Direktiv med foretagne ændringer:
 48 Direktiv med foretagne ændringer:
 49 Direktiv med foretagne ændringer:
 50 Direktiv med foretagne ændringer:
 51 Direktiv med foretagne ændringer:
 52 Direktiv med foretagne ændringer:
 53 Direktiv med foretagne ændringer:
 54 Direktiv med foretagne ændringer:
 55 Direktiv med foretagne ændringer:

56 Direktiv med foretagne ændringer:
 57 Direktiv med foretagne ændringer:
 58 Direktiv med foretagne ændringer:
 59 Direktiv med foretagne ændringer:
 60 Direktiv med foretagne ændringer:
 61 Direktiv med foretagne ændringer:
 62 Direktiv med foretagne ændringer:
 63 Direktiv med foretagne ændringer:
 64 Direktiv med foretagne ændringer:
 65 Direktiv med foretagne ændringer:
 66 Direktiv med foretagne ændringer:
 67 Direktiv med foretagne ændringer:
 68 Direktiv med foretagne ændringer:
 69 Direktiv med foretagne ændringer:
 70 Direktiv med foretagne ændringer:
 71 Direktiv med foretagne ændringer:
 72 Direktiv med foretagne ændringer:
 73 Direktiv med foretagne ændringer:
 74 Direktiv med foretagne ændringer:
 75 Direktiv med foretagne ændringer:

76 Direktiv med foretagne ændringer:
 77 Direktiv med foretagne ændringer:
 78 Direktiv med foretagne ændringer:
 79 Direktiv med foretagne ændringer:
 80 Direktiv med foretagne ændringer:
 81 Direktiv med foretagne ændringer:
 82 Direktiv med foretagne ændringer:
 83 Direktiv med foretagne ændringer:
 84 Direktiv med foretagne ændringer:
 85 Direktiv med foretagne ændringer:
 86 Direktiv med foretagne ændringer:
 87 Direktiv med foretagne ændringer:
 88 Direktiv med foretagne ændringer:
 89 Direktiv med foretagne ændringer:
 90 Direktiv med foretagne ændringer:
 91 Direktiv med foretagne ændringer:
 92 Direktiv med foretagne ændringer:
 93 Direktiv med foretagne ændringer:
 94 Direktiv med foretagne ændringer:
 95 Direktiv med foretagne ændringer:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
 02 gemäß den Vorschriften der:
 03 conformément aux stipulations des:
 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 05 suorendi las fibraciones de:
 06 secondo le prescrizioni per:
 07 je příporu při používání our:
 08 в соответствии с положениями:
 09 under egyptoisele a bestemmelserne i:
 10 enligt villkoren i:
 11 enligt villkoren i:
 12 enligt villkoren i:
 13 enligt villkoren i:
 14 enligt villkoren i:
 15 enligt villkoren i:
 16 enligt villkoren i:
 17 enligt villkoren i:
 18 enligt villkoren i:

19 ob poslovanju dobiča:
 20 vastavalt nõuetele:
 21 vastavalt nõuetele:
 22 vastavalt nõuetele:
 23 vastavalt nõuetele:
 24 vastavalt nõuetele:
 25 vastavalt nõuetele:
 26 vastavalt nõuetele:
 27 vastavalt nõuetele:
 28 vastavalt nõuetele:
 29 vastavalt nõuetele:
 30 vastavalt nõuetele:
 31 vastavalt nõuetele:
 32 vastavalt nõuetele:
 33 vastavalt nõuetele:
 34 vastavalt nõuetele:
 35 vastavalt nõuetele:

36 vastavalt nõuetele:
 37 vastavalt nõuetele:
 38 vastavalt nõuetele:
 39 vastavalt nõuetele:
 40 vastavalt nõuetele:
 41 vastavalt nõuetele:
 42 vastavalt nõuetele:
 43 vastavalt nõuetele:
 44 vastavalt nõuetele:
 45 vastavalt nõuetele:
 46 vastavalt nõuetele:
 47 vastavalt nõuetele:
 48 vastavalt nõuetele:
 49 vastavalt nõuetele:
 50 vastavalt nõuetele:
 51 vastavalt nõuetele:
 52 vastavalt nõuetele:
 53 vastavalt nõuetele:
 54 vastavalt nõuetele:
 55 vastavalt nõuetele:

56 vastavalt nõuetele:
 57 vastavalt nõuetele:
 58 vastavalt nõuetele:
 59 vastavalt nõuetele:
 60 vastavalt nõuetele:
 61 vastavalt nõuetele:
 62 vastavalt nõuetele:
 63 vastavalt nõuetele:
 64 vastavalt nõuetele:
 65 vastavalt nõuetele:
 66 vastavalt nõuetele:
 67 vastavalt nõuetele:
 68 vastavalt nõuetele:
 69 vastavalt nõuetele:
 70 vastavalt nõuetele:
 71 vastavalt nõuetele:
 72 vastavalt nõuetele:
 73 vastavalt nõuetele:
 74 vastavalt nõuetele:
 75 vastavalt nõuetele:

76 vastavalt nõuetele:
 77 vastavalt nõuetele:
 78 vastavalt nõuetele:
 79 vastavalt nõuetele:
 80 vastavalt nõuetele:
 81 vastavalt nõuetele:
 82 vastavalt nõuetele:
 83 vastavalt nõuetele:
 84 vastavalt nõuetele:
 85 vastavalt nõuetele:
 86 vastavalt nõuetele:
 87 vastavalt nõuetele:
 88 vastavalt nõuetele:
 89 vastavalt nõuetele:
 90 vastavalt nõuetele:
 91 vastavalt nõuetele:
 92 vastavalt nõuetele:
 93 vastavalt nõuetele:
 94 vastavalt nõuetele:
 95 vastavalt nõuetele:

96 vastavalt nõuetele:
 97 vastavalt nõuetele:
 98 vastavalt nõuetele:
 99 vastavalt nõuetele:
 100 vastavalt nõuetele:
 101 vastavalt nõuetele:
 102 vastavalt nõuetele:
 103 vastavalt nõuetele:
 104 vastavalt nõuetele:
 105 vastavalt nõuetele:
 106 vastavalt nõuetele:
 107 vastavalt nõuetele:
 108 vastavalt nõuetele:
 109 vastavalt nõuetele:
 110 vastavalt nõuetele:
 111 vastavalt nõuetele:
 112 vastavalt nõuetele:
 113 vastavalt nõuetele:
 114 vastavalt nõuetele:
 115 vastavalt nõuetele:

**Low Voltage 2014/35/EU
 Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

01 Note* as set out in <A> and judged positively by
 02 Hinweis* wie in <A> angegeben und von positiv beurteilt gemaek. Zertifikat <C>
 03 Remarque* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

06 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
 07 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 08 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 09 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 10 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 11 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 12 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 13 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 14 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 15 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 16 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 17 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 18 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by

19 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 20 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 21 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 22 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 23 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 24 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 25 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 26 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 27 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 28 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 29 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 30 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 31 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 32 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 33 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 34 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 35 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by

36 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 37 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 38 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 39 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 40 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 41 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 42 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 43 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 44 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 45 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 46 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 47 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 48 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 49 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 50 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by

51 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 52 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 53 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 54 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 55 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 56 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 57 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 58 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 59 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 60 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 61 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 62 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 63 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 64 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 65 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by

66 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 67 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 68 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 69 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 70 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 71 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 72 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 73 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 74 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 75 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 76 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 77 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 78 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 79 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by
 80 Zbiranje* as set out in <A> and judged positively by



Shigeki Morita
 Director
 Oostend, 1st of April 2016



2 Acerca de la caja

2 Acerca de la caja

2.1 Unidad interior

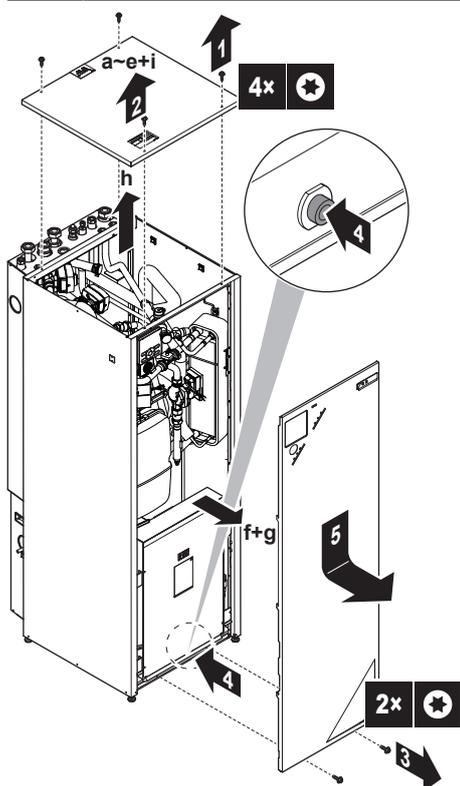
2.1.1 Cómo extraer los accesorios de la unidad interior

- 1 Retire los tornillos en la parte superior de la unidad.
- 2 Retire el panel superior.
- 3 Retire los tornillos en la parte frontal de la unidad.
- 4 Presione el botón de la parte inferior de la placa frontal.
- 5 Quite la placa delantera.

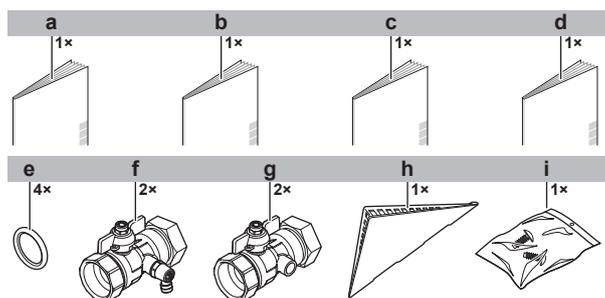


ADVERTENCIA: bordes afilados

Sítue la placa frontal en la parte superior y no en la inferior. Tenga cuidado con los dedos, ya que la parte inferior de la placa frontal tiene los bordes afilados.



6 Retire los accesorios.



- a Precauciones generales de seguridad
- b Apéndice para el equipamiento opcional
- c Manual de instalación de la unidad interior
- d Manual de funcionamiento
- e Anillo de obturación para válvula de aislamiento
- f Válvula de aislamiento con punto de drenaje/llenado
- g Válvula de aislamiento
- h Cubierta de la interfaz de usuario
- i 2 tornillos para fijar la interfaz de usuario.

7 Vuelva a colocar el panel superior y la placa frontal.

3 Preparación

3.1 Preparación del lugar de instalación



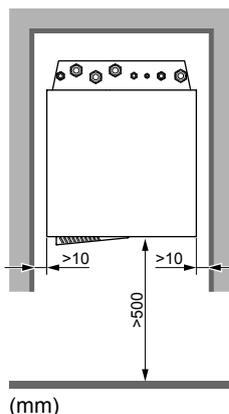
AVISO

Esta unidad está diseñada para funcionar en 2 zonas de temperatura:

- calefacción de suelo radiante en la **zona principal**, esta es la zona con la **temperatura de agua más baja**,
- radiadores en la **zona adicional**, esta es la zona con la **temperatura de agua más alta**.

3.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior

- La unidad interior está diseñada exclusivamente para su instalación en el interior y para una temperatura ambiente de entre 5~35°C.
- Tenga en cuenta las siguientes pautas de espacio de instalación:



(mm)



AVISO

Si la temperatura de diferentes habitaciones está controlada por 1 termostato, NO coloque una válvula termostática en el emisor de la habitación en la que está instalada el termostato.

3.2 Preparación de las tuberías de agua



AVISO

En el caso de tubos de plástico, asegúrese de que están totalmente sellados contra la difusión de oxígeno según la norma DIN 4726. La difusión de oxígeno en las tuberías puede provocar una corrosión excesiva.

3.2.1 Para comprobar el caudal y el volumen de agua

Volumen mínimo de agua

Compruebe que el volumen de agua total en la instalación sea como mínimo de 10 litros para EHVZ04+08 y 20 litros para EHVZ16, SIN incluir el volumen de agua interno de la unidad interior. **NO** divida el volumen de agua mínimo en las 2 zonas de temperatura.

Es suficiente con prever el volumen de agua mínimo en la zona principal. En caso de calefacción de suelo radiante, esto se lleva a cabo fácilmente mediante 1 circuito de calefacción de suelo que nunca se cerrará por la acción de una válvula controlada (remotamente).

NO es necesario prever el volumen de agua mínimo en la zona adicional.

**AVISO**

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción/refrigeración de habitaciones es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener este volumen mínimo de agua, incluso si las válvulas están cerradas.

Caudal mínimo

Compruebe que el caudal mínimo (necesario durante operaciones de desescarche/resistencia de reserva) en la instalación esté garantizado en todas las condiciones de cada zona independientemente.

**AVISO**

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción de habitaciones o en uno concreto es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener el caudal mínimo, incluso si las válvulas están cerradas. Si no es posible alcanzar el caudal mínimo, se generará un error de caudal 7H (sin calefacción o funcionamiento).

Véase la guía de referencia del instalador para obtener más información.

Caudal mínimo necesario durante el funcionamiento de desescarche/resistencia de reserva	
Modelos 04+08	12 l/min
Modelo 16	15 l/min

Consulte el procedimiento recomendado descrito en "6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha" en la página 20.

3.3 Preparación del cableado eléctrico

3.3.1 Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
Suministro eléctrico de la unidad exterior y de la unidad interior			
1	Suministro eléctrico para la unidad exterior	2+GND o 3+GND	(a)
2	Cable de interconexión y suministro eléctrico a la unidad interior	3	(c)
3	Suministro eléctrico de la resistencia de reserva	Consulte la tabla de abajo.	—
4	Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (contacto desenergizado)	2	(d)
5	Suministro eléctrico de flujo de kWh normal	2	6,3 A
Interfaz de usuario			

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
6	Interfaz de usuario	2	(e)
Equipamiento opcional			
11	Suministro eléctrico para el calefactor de placas inferior	2	(b)
12	Termostato de ambiente	2 o 3	100 mA ^(b)
13	Sensor de temperatura ambiente exterior	2	(b)
14	Sensor de temperatura ambiente interior	2	(b)
15	Convector de la bomba de calor	2	100 mA ^(b)
Componentes suministrados independientemente			
16	Válvula de aislamiento	2	100 mA ^(b)
17	Medidor eléctrico	2 (por medidor)	(b)
18	Bomba de agua caliente sanitaria	2	(b)
19	Salida de alarma	2	(b)
20	Conmutación a control de fuente de calor externa	2	(b)
21	Control de calefacción de habitaciones	2	(b)
22	Entradas digitales de consumo energético	2 (por señal de entrada)	(b)
23	Termostato de seguridad para la zona principal	2	(b)
24	Termostato de seguridad para la zona adicional	2	(d)

- (a) Consulte la placa de especificaciones técnicas de la unidad exterior.
- (b) Sección mínima del cable 0,75 mm².
- (c) Sección del cable 2,5 mm².
- (d) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm², longitud máxima: 50 m. Un contacto sin tensión debe asegurar la carga mínima aplicable de 15 V de CC, 10 mA.
- (e) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm²; longitud máxima: 500 m. Aplicable tanto para la conexión de interfaz de usuario sencilla como para la doble.

**AVISO**

Se indican más especificaciones técnicas de las diferentes conexiones dentro de la unidad interior.

**AVISO**

DEBE instalarse un termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado) para la zona principal. Consulte "4.5.12 Conexión de un termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado)" en la página 12.

Tipo de resistencia de reserva	Suministro eléctrico	Número de conductores necesario
*3 V	1× 230 V	2+GND

4 Instalación

4 Instalación

4.1 Apertura de las unidades

4.1.1 Cómo abrir la unidad interior

- 1 Afloje y retire los tornillos en la parte inferior de la unidad.
- 2 Pulse el botón de la parte inferior de la placa frontal.



ADVERTENCIA: bordes afilados

Sitúe la placa frontal en la parte superior y no en la inferior. Tenga cuidado con los dedos, ya que la parte inferior de la placa frontal tiene los bordes afilados.

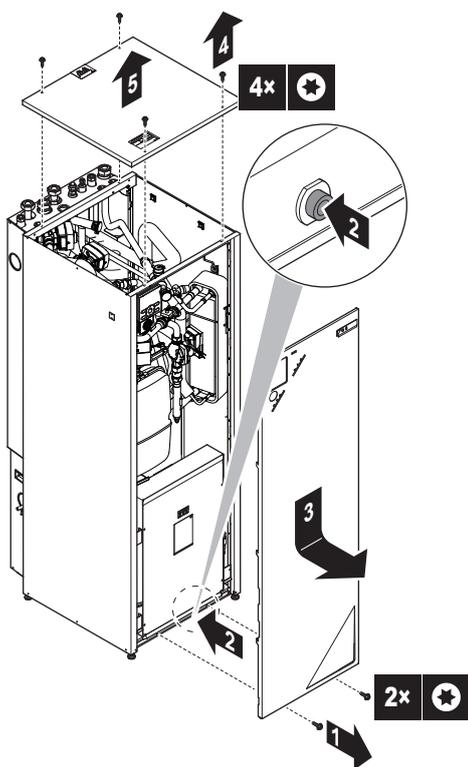
- 3 Deslice el panel delantero de la unidad hacia abajo y retírelo.



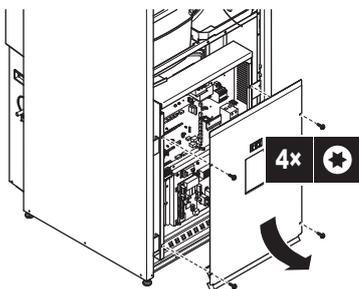
PRECAUCIÓN

El panel frontal pesa mucho. Tenga cuidado para NO pillarse los dedos al abrir o cerrar la unidad.

- 4 Afloje y retire los 4 tornillos que fijan el panel superior.
- 5 Retire el panel superior de la unidad.



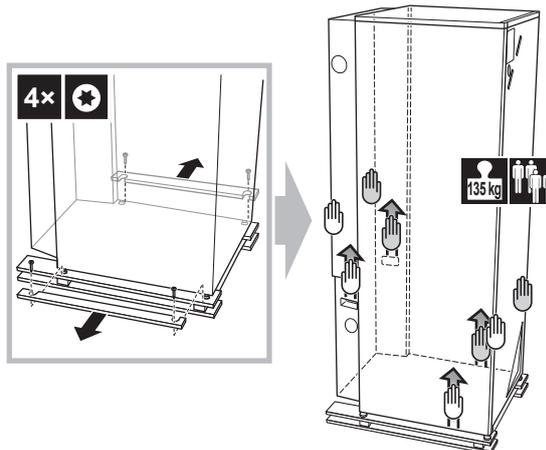
4.1.2 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior



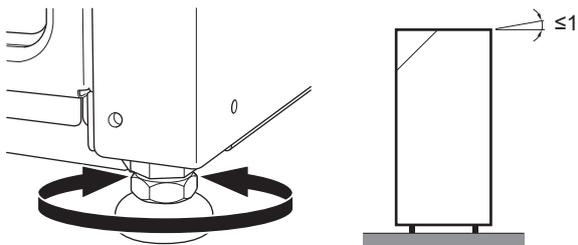
4.2 Montaje de la unidad interior

4.2.1 Cómo instalar la unidad interior

- 1 Levante la unidad interior del palet y colóquela en el suelo.

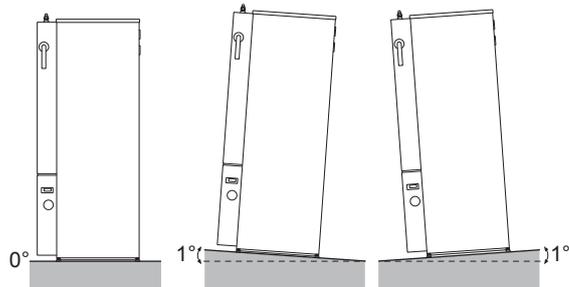


- 2 Deslice la unidad interior para colocarla en su posición.
- 3 Ajuste la altura de los pies niveladores para compensar las irregularidades del suelo. La máxima desviación permitida es de 1°.



AVISO

NO incline la unidad hacia atrás:

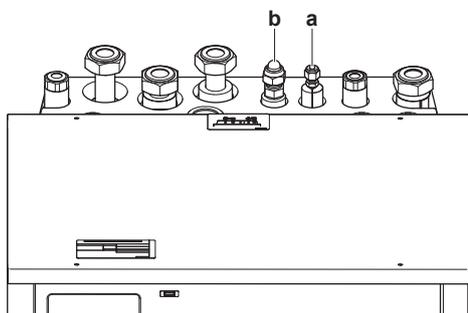


4.3 Cómo conectar las tuberías de refrigerante

Véase el manual de instalación de la unidad exterior para obtener todas las pautas, especificaciones e instrucciones de instalación.

4.3.1 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior

- 1 Conecte la válvula de cierre de líquido desde la unidad exterior hasta la conexión de líquido refrigerante de la unidad interior.



- a Conexión del líquido refrigerante
- b Conexión del gas refrigerante

- 2 Conecte la válvula de cierre de gas desde la unidad exterior hasta la conexión de gas refrigerante de la unidad interior.

4.4 Conexión de las tuberías de agua

4.4.1 Cómo conectar las tuberías de agua



AVISO

NO aplique una fuerza excesiva al conectar o empalmar las tuberías. La deformación de las tuberías puede hacer que la unidad no funcione correctamente.

Para facilitar el mantenimiento, se suministran 4 válvulas de aislamiento. Monte las válvulas en la entrada de agua de calefacción de habitaciones y en la salida de agua de calefacción de habitaciones. Tenga en cuenta la posición: las válvulas de drenaje integradas solo drenarán el lado del circuito en el que estén instaladas. Para poder drenar únicamente la unidad, asegúrese de que las válvulas de drenaje están situadas entre las válvulas de aislamiento y la unidad.

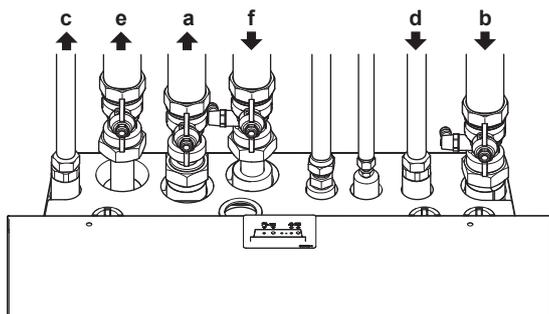


AVISO

Esta unidad está diseñada para funcionar en 2 zonas de temperatura:

- calefacción de suelo radiante en la **zona principal**, esta es la zona con la **temperatura de agua más baja**,
- radiadores en la **zona adicional**, esta es la zona con la **temperatura de agua más alta**.

- 1 Instale las válvulas de aislamiento en los tubos de agua de calefacción de habitaciones.
- 2 Atornille las tuercas de la unidad interior en la válvula de aislamiento.
- 3 Conecte los tubos de entrada y salida de agua caliente sanitaria en la unidad interior.



- a Salida de agua en la zona adicional para calefacción de habitaciones
- b Entrada de agua en la zona adicional para calefacción de habitaciones
- c Salida de agua caliente sanitaria
- d Entrada de agua caliente sanitaria (suministro de agua fría)
- e Salida de agua en la zona principal para calefacción de habitaciones
- f Entrada de agua en la zona principal para calefacción de habitaciones



AVISO

Se recomienda instalar válvulas de aislamiento en las conexiones de salida de agua caliente sanitaria y de entrada de agua fría sanitaria. Estas válvulas de aislamiento se suministran de forma independiente.



AVISO

Instale válvulas de purga de aire en todos los puntos altos del sistema.



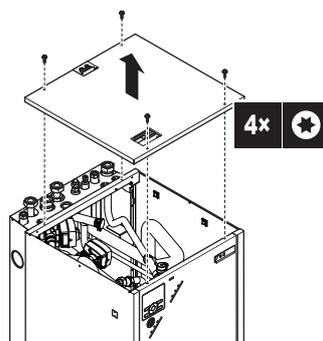
AVISO

Debe instalarse una válvula de alivio de presión (suministro independiente) con una presión de apertura máxima de 10 bares en la conexión de entrada del agua fría sanitaria, de conformidad con las normativas en vigor.

4.4.2 Cómo conectar las tuberías de recirculación

Prerrequisito: Solo es necesario si el sistema requiere recirculación.

- 1 Afloje y retire los 4 tornillos que fijan el panel superior.
- 2 Retire el panel superior de la unidad.

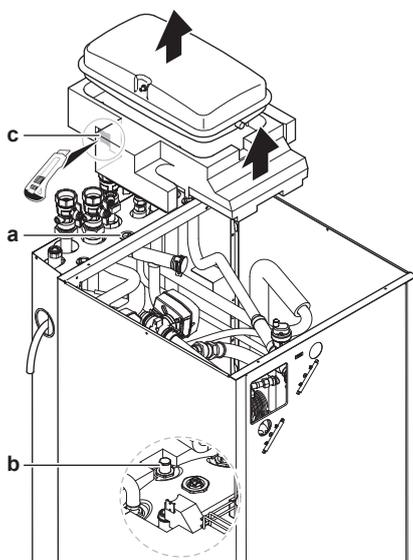


- 3 Desconecte y retire el depósito de expansión del aislamiento superior.
- 4 Retire el aislamiento superior.
- 5 Corte la parte (c) en el lado izquierdo o derecho del aislamiento superior.

Capacidad del depósito	Posición de corte
180 l	Izquierda O derecha

- 6 Conecte las tuberías de recirculación a la conexión de recirculación (b) y pase las tuberías por el orificio situado en la parte trasera de la unidad (a).

4 Instalación

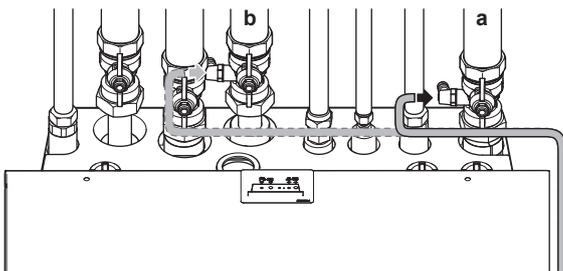


- a Orificio de entrada para la tubería
- b Conexión de recirculación
- c Ubicación de corte

7 Vuelva a colocar el aislamiento superior, el depósito de expansión y la carcasa.

4.4.3 Cómo llenar el circuito de agua

1 Conecte la manguera de suministro de agua a la válvula de llenado.



i INFORMACIÓN

Llene con agua a través de la conexión a O b. Se llenarán ambos circuitos (principal y adicional).

- 2 Abra la válvula de llenado.
- 3 Asegúrese de que la válvula de purga de aire automática esté abierta (al menos 2 vueltas).
- 4 Llene el circuito con agua hasta que el manómetro indique una presión de $\pm 2,0$ bar.
- 5 Purgue tanto aire del circuito del agua como sea posible.
- 6 Cierre la válvula de llenado.
- 7 Desconecte la manguera de suministro de agua de la válvula de llenado.

4.4.4 Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria

- 1 Abra por turnos cada uno de los grifos de agua caliente para purgar el aire de las tuberías del sistema.
- 2 Abra la válvula de suministro de agua fría.
- 3 Cierre todos los grifos de agua una vez purgado el aire.
- 4 Compruebe si se producen fugas.
- 5 Opere manualmente la válvula de alivio de presión instalada independientemente para asegurar un caudal de agua libre a través del tubo de descarga.

4.4.5 Cómo aislar las tuberías de agua

Se DEBEN aislar todas las tuberías del circuito del agua completo para evitar la condensación durante el funcionamiento en modo de descongelación y la reducción de la capacidad de calefacción.

Si la temperatura asciende por encima de los 30°C y la humedad relativa es superior al 80%, el espesor del material de aislamiento deberá ser de al menos 20 mm para evitar que se forme condensación sobre la superficie de aislamiento.

4.5 Conexión del cableado eléctrico



PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN



ADVERTENCIA

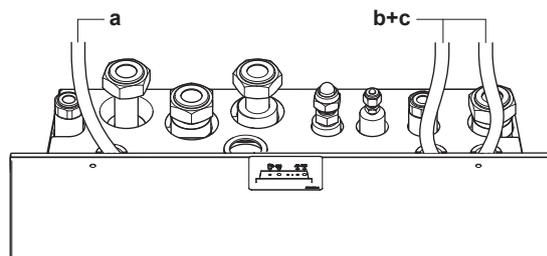
Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.

4.5.1 Acerca de los requisitos eléctricos

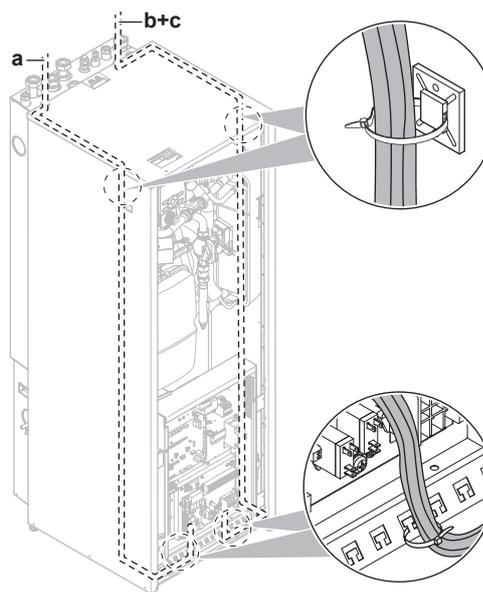
Consulte "4.5.4 Cómo conectar el suministro eléctrico de la resistencia de apoyo" en la página 10.

4.5.2 Cómo conectar el cableado eléctrico en la unidad interior

- 1 Para abrir la unidad interior, consulte "4.1.1 Cómo abrir la unidad interior" en la página 6 y "4.1.2 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior" en la página 6.
- 2 El cableado debe entrar en la unidad desde la parte superior:



- 3 El tendido del cableado dentro de la unidad debe ser el siguiente:



- 4 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables para garantizar que no haya tensión y asegurarse de que NO entra en contacto con las tuberías ni con bordes afilados.

i INFORMACIÓN

Para acceder al sensor de temperatura del agua caliente sanitaria, puede inclinar la caja de interruptores. La caja de interruptores NO debe retirarse de la unidad.

Enrutamiento	Cables posibles (en función del tipo de unidad y de las opciones instaladas)
a Baja tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contacto de suministro eléctrico preferente ▪ Interfaz de usuario ▪ Entradas digitales de consumo energético (suministro independiente) ▪ Sensor de temperatura ambiente exterior (opción) ▪ Sensor de temperatura ambiente interior (opción) ▪ Medidores eléctricos (suministro independiente) ▪ Termostato de seguridad para la zona principal (suministro independiente) ▪ Termostato de seguridad para la zona adicional (suministro independiente)
b Suministro eléctrico de alta tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cable de interconexión ▪ Suministro eléctrico de flujo de kWh normal ▪ Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente ▪ Suministro eléctrico de la resistencia de reserva ▪ Suministro eléctrico del calefactor de placas inferior (opción)
c Señal de control de alta tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Convector de la bomba de calor (opción) ▪ Termostato de ambiente (opción) ▪ Válvula de aislamiento (suministro independiente) ▪ Bomba de agua caliente sanitaria (suministro independiente) ▪ Salida de alarma ▪ Conmutación a control de fuente de calor externa ▪ Control de calefacción de habitaciones



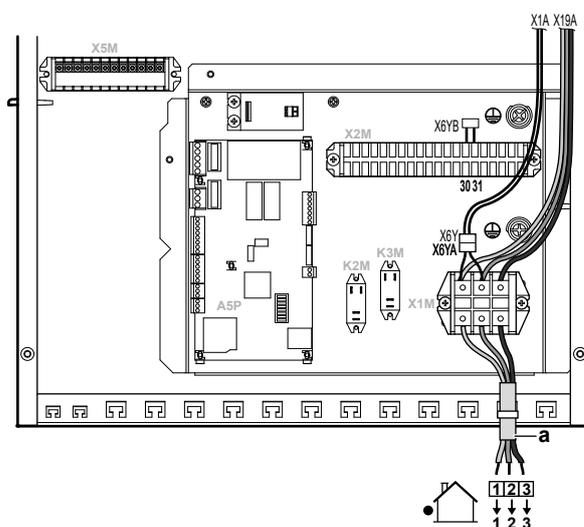
PRECAUCIÓN

NO presione y ni coloque cable de sobra en la unidad.

4.5.3 Cómo conectar el suministro eléctrico principal

1 Conecte el suministro eléctrico principal.

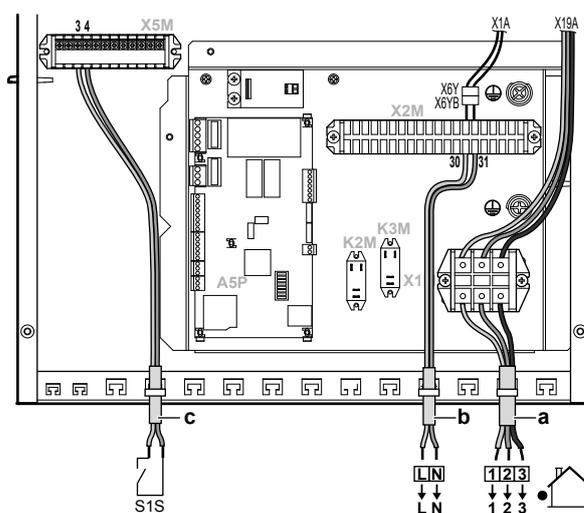
En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh normal



Leyenda: véase la siguiente ilustración.

En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente

Conecte X6Y a X6YB.



- a Cable de interconexión (= suministro eléctrico principal)
- b Suministro eléctrico de flujo de kWh normal
- c Contacto de suministro eléctrico preferente

2 Fije los cables con abrazaderas a los sujetacables.



INFORMACIÓN

En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente, conecte X6Y a X6YB. La necesidad de un suministro eléctrico de flujo de kWh normal independiente a la unidad interior (b) X2M/30+31 depende del tipo de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente.

Una conexión independiente a la unidad interior es necesaria:

- si el suministro eléctrico de flujo de kWh preferente se interrumpe cuando está activa O
- si no se permite el consumo energético de la unidad interior con el suministro eléctrico de flujo de kWh preferente cuando está activa.



INFORMACIÓN

El suministro eléctrico de flujo de kWh preferente está conectado a los mismos terminales (X5M/3+4) que el termostato de seguridad para la zona adicional. El sistema solo puede tener suministro eléctrico de flujo de kWh preferente O BIEN un termostato de seguridad para la zona adicional.

4 Instalación

4.5.4 Cómo conectar el suministro eléctrico de la resistencia de apoyo

⚠ PRECAUCIÓN

Para garantizar una correcta conexión a tierra de la unidad, conecte siempre la alimentación de la resistencia de reserva y el cable de tierra.

Asegúrese de que el suministro eléctrico coincide con la capacidad de la resistencia de reserva, tal y como se describe en la siguiente tabla.

Tipo de resistencia de reserva	Capacidad de la resistencia de reserva	Suministro eléctrico	Corriente máxima de funcionamiento	$Z_{max}(\Omega)$
*3V	3 kW	1~ 230 V	13 A	—

- 1 Conecte el suministro eléctrico de la resistencia de reserva. Se utiliza un fusible bipolar para F1B.

Tipo de resistencia de reserva	Conexiones al suministro eléctrico de la resistencia de reserva
3 kW 1~ 230 V (*3V)	

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.5 Cómo conectar la interfaz de usuario

- Si utiliza 1 interfaz de usuario, puede instalarla en la unidad interior (para disponer de un control cerca de la unidad interior) o en la habitación (si se utiliza como termostato de ambiente).
- Si utiliza 2 interfaces de usuario, puede instalar 1 interfaz de usuario en la unidad interior (para disponer de un control cerca de la unidad interior) + 1 interfaz de usuario en la habitación (si se utiliza como termostato de ambiente).

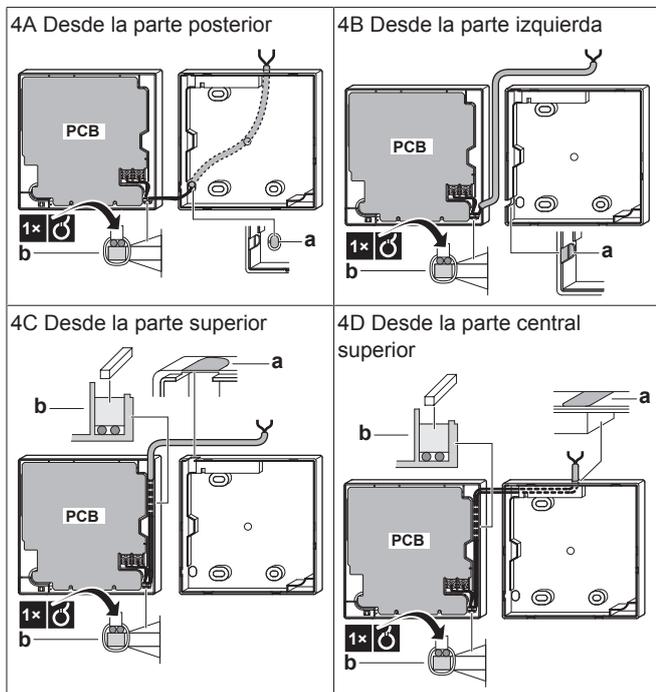
i INFORMACIÓN

La interfaz de usuario solo se puede utilizar como termostato de ambiente de la **zona principal**.

El procedimiento varía ligeramente en función del lugar de instalación de la interfaz de usuario.

#	En la unidad interior	En la habitación
1	<p>Conecte el cable de la interfaz de usuario a la unidad interior.</p> <p>Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.</p> <p>a Interfaz de usuario principal^(a) b Interfaz de usuario opcional</p>	
2	<p>Introduzca un destornillador en la ranuras de debajo de la interfaz de usuario y separe con cuidado la placa frontal de la placa de apoyo.</p> <p>La PCB está montada en la placa frontal de la interfaz de usuario. Procure NO dañarla.</p>	
3	<p>Utilice los 2 tornillos de la bolsa de accesorios para fijar la placa de apoyo de la interfaz de usuario en la placa metálica de la unidad.</p> <p>Tenga la precaución de NO deformar la parte posterior de la interfaz de usuario al apretar demasiado los tornillos de montaje.</p>	<p>Fije la placa de apoyo de la interfaz de usuario a la pared.</p>
4	<p>Realice la conexión tal y como se muestra en 4A.</p>	<p>Realice la conexión tal y como se muestra en 4A, 4B, 4C o 4D.</p>
5	<p>Vuelva a instalar la placa frontal en la placa de apoyo.</p> <p>Tenga cuidado para NO pinzar el cableado cuando fije la placa delantera en la unidad.</p>	

- (a) La interfaz de usuario principal es necesaria para el funcionamiento, pero tiene que solicitarse por separado (opción obligatoria).



- a Haga una ranura en la pieza para pasar los cables, valiéndose de unos alicates, etc.
- b Asegure el cableado a la parte delantera de la carcasa mediante un retenedor de cable y una abrazadera.

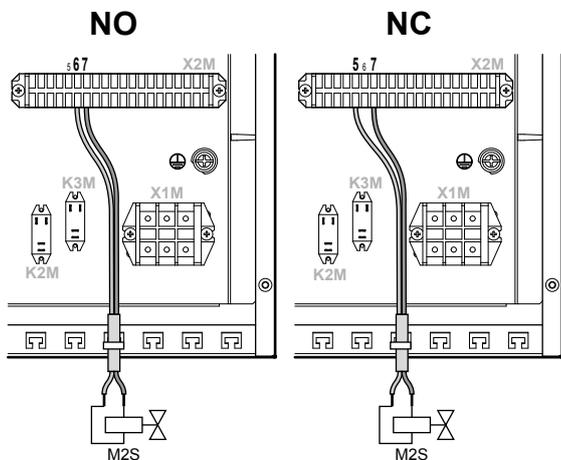
4.5.6 Cómo conectar la válvula de aislamiento

- 1 Conecte el cable de control de la válvula a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



AVISO

El cableado es diferente para una válvula NC (normalmente cerrada) y para una válvula NO (normalmente abierta).



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

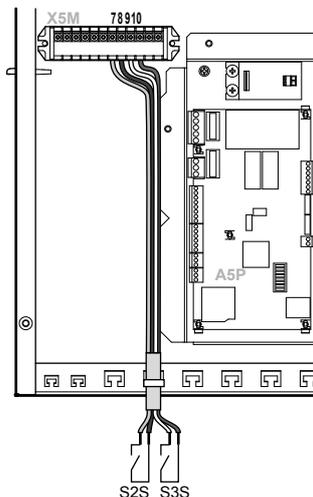
4.5.7 Cómo conectar los medidores eléctricos



INFORMACIÓN

En el caso de un medidor eléctrico con salida de transistor, compruebe la polaridad. La polaridad positiva DEBE conectarse a X5M/7 y X5M/9; la polaridad negativa debe conectarse a X5M/8 y X5M/10.

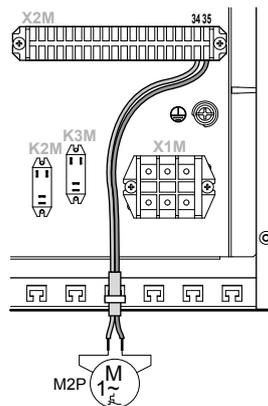
- 1 Conecte el cable de los medidores eléctricos a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.8 Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria

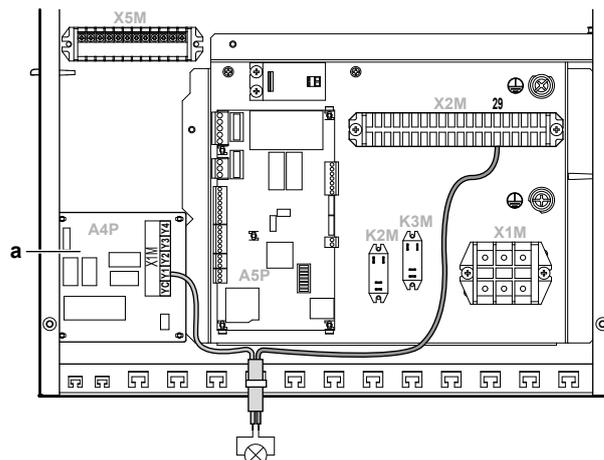
- 1 Conecte el cable de la bomba de agua caliente sanitaria a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.9 Cómo conectar la salida de alarma

- 1 Conecte el cable de la salida de alarma a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



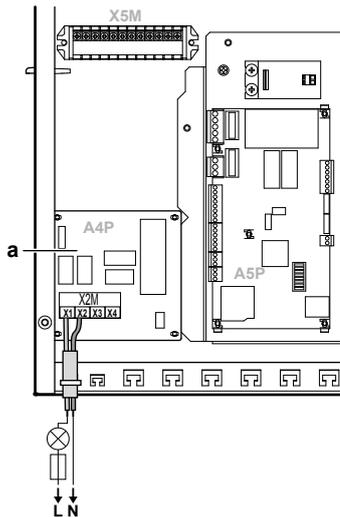
a Es necesaria la instalación de EKR1HB.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4 Instalación

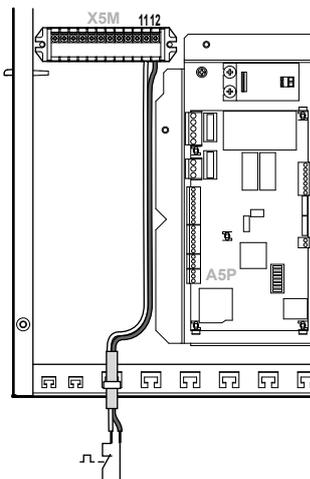
4.5.10 Cómo conectar la conmutación a fuente de calor externa

- 1 Conecte el cable de la conmutación a fuente de calor externa a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



a Es necesaria la instalación de EKR11HB.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.



INFORMACIÓN

Es necesario instalar un termostato de seguridad (suministro independiente) para la zona principal, ya que de lo contrario la unidad NO funcionará.

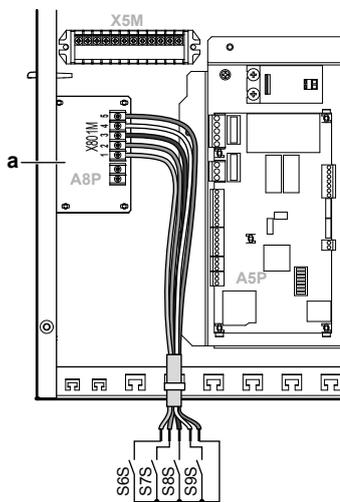


AVISO

DEBE instalarse un termostato de seguridad en la zona principal para evitar temperaturas de agua demasiado altas en esta zona. El termostato de seguridad es normalmente una válvula controlada mediante termostáticamente con un contacto normalmente cerrado. Cuando la temperatura de agua en la zona principal es demasiado alta, el contacto se abrirá y la interfaz de usuario mostrará un error 8H-02. SOLO se detendrá la bomba principal.

4.5.11 Cómo conectar las entradas digitales de consumo eléctrico

- 1 Conecte el cable de las entradas digitales de consumo eléctrico a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

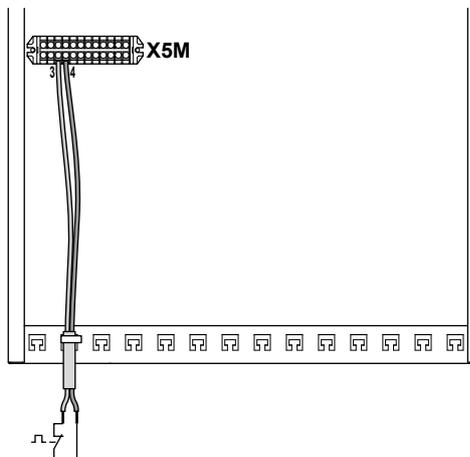


a Es necesaria la instalación de EKR1AHTA.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

Zona adicional

- 3 Conecte el cable del termostato de seguridad (normalmente cerrado) a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- 4 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.12 Conexión de un termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado)

Zona principal

- 1 Conecte el cable del termostato de seguridad (normalmente cerrado) a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

**AVISO**

Seleccione e instale el termostato de seguridad para la zona adicional de acuerdo con la legislación vigente.

Para evitar activaciones innecesarias del termostato de seguridad, recomendamos que...

- ... el termostato de seguridad pueda reiniciarse automáticamente.
- ... el termostato de seguridad tenga un intervalo máximo de variación de temperatura de 2°C/min.
- ... deje una distancia mínima de 2 m entre el termostato de seguridad y la válvula de tres vías.

**INFORMACIÓN**

Una vez instalado, NO olvide configurar el termostato de seguridad para la zona adicional. Sin la configuración, la unidad interior ignorará el contacto del termostato de seguridad.

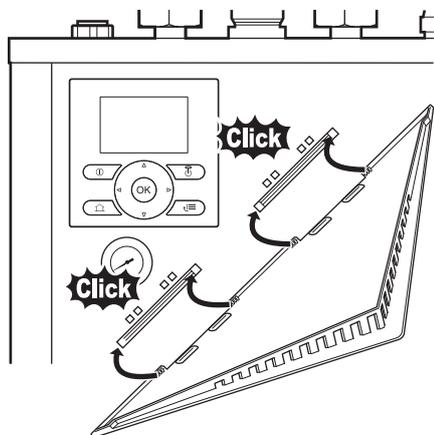
**INFORMACIÓN**

El suministro eléctrico de flujo de kWh preferente está conectado a los mismos terminales (X5M/3+4) que el termostato de seguridad para la zona adicional. El sistema solo puede tener suministro eléctrico de flujo de kWh preferente O BIEN un termostato de seguridad para la zona adicional.

4.6 Finalización de la instalación de la unidad interior

4.6.1 Cómo fijar la cubierta de la interfaz de usuario a la unidad interior

- 1 Asegúrese de que el panel delantero se haya retirado de la unidad interior. Consulte "[4.1.1 Cómo abrir la unidad interior](#)" en la página 6.
- 2 Inserte la cubierta de la interfaz de usuario en las bisagras.



- 3 Monte el panel delantero en la unidad interior.

4.6.2 Cómo cerrar instalar la unidad interior

- 1 Cierre la tapa de la caja de conexiones.
- 2 Vuelva a instalar la placa superior.
- 3 Vuelva a instalar el panel delantero.

**AVISO**

Cuando cierre la tapa de la unidad interior, asegúrese de que el par de apriete NO supere 4,1 N•m.

5 Configuration

5.1 Información general: configuración

Este capítulo describe las instrucciones y la información necesarias para configurar el sistema después de su instalación.

**AVISO**

La explicación sobre la configuración en este capítulo SOLO es básica. Para obtener una explicación más detallada e información general, véase la guía de referencia del instalador.

Por qué

Si NO configura el sistema correctamente, podría NO funcionar como se espera. La configuración afecta a lo siguiente:

- Los cálculos del software
- Lo que vea y haga con la interfaz de usuario

Cómo

Puede configurar el sistema utilizando la interfaz de usuario.

- **Primera vez: Asistente rápido.** Cuando ENCIENDA la interfaz de usuario por primera vez (a través de la unidad interior), un asistente rápido le ayudará a configurar el sistema.
- **Más adelante.** Si es necesario, puede modificar la configuración más adelante.

**INFORMACIÓN**

Si se modifican los ajustes del instalador, la interfaz de usuario solicitará una confirmación. Después de la confirmación, la pantalla se APAGARÁ durante un instante y aparecerá "Ocupado" durante varios segundos.

Acceso a los ajustes: leyenda de las tablas

Puede acceder a los ajustes del instalador utilizando dos métodos diferentes. Sin embargo, NO es posible acceder a todos los ajustes con los dos métodos. En estos casos, en las columnas de las tablas correspondientes aparecerá N/A (no aplicable).

Método	Columna en las tablas
Acceso a los ajustes a través del hilo de Ariadna en el árbol de menús .	#
Acceso a los ajustes a través del código en los ajustes generales .	Código

Véase también:

- "[Cómo acceder a los ajustes del instalador](#)" en la página 13
- "[5.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador](#)" en la página 19

5.1.1 Cómo acceder a los comandos más utilizados

Cómo acceder a los ajustes del instalador

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.
- 2 Vaya a [A]: > Ajustes de instalador.

Cómo acceder a la información general de los ajustes

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.
- 2 Vaya a [A.8]: > Ajustes de instalador > Info. general de los ajustes.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Us. final ava..

5 Configuration

2 Vaya a [6.4]: > Información > Nivel de autoriz. del usuario.

3 Pulse durante más de 4 segundos.

Resultado: se muestra una de las páginas de inicio.

4 Si NO pulsa ningún botón durante más de 1 hora o pulsa otra vez durante más de 4 segundos, el nivel de autorización del instalador vuelve a cambiar a Usuario final.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a usuario final avanzado

1 Vaya al menú principal o cualquiera de sus submenús: .

2 Pulse durante más de 4 segundos.

Resultado: El nivel de autorización del usuario cambia a Us. final ava.. Se muestra información adicional y se añade "+" al título del menú. El nivel de autorización de usuario será Us. final ava. si no se indica otra opción.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a usuario final

1 Pulse durante más de 4 segundos.

Resultado: El nivel de autorización del usuario cambia a Usuario final. La interfaz de usuario volverá a la pantalla de inicio predeterminada.

Para modificar un ajuste general

Ejemplo: modifique [1-01] de 15 a 20.

1 Vaya a [A.8]: > Ajustes de instalador > Info. general de los ajustes.

2 Vaya a la pantalla correspondiente de la primera parte del ajuste utilizando los botones y .



INFORMACIÓN

Se añade un dígito 0 adicional a la primera parte del ajuste al acceder a los códigos de los ajustes generales.

Ejemplo: [1-01]: "1" se convertirá en "01".

Info. general de los ajustes				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Ajustar Despl.				

3 Vaya a la segunda parte del ajuste utilizando los botones y .

Info. general de los ajustes				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Ajustar Despl.				

Resultado: El valor que va a modificar aparece resaltado.

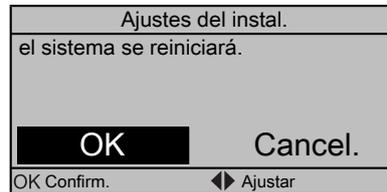
4 Modifique el valor con los botones y .

Info. general de los ajustes				
01				
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Ajustar Despl.				

5 Repita los pasos anteriores para modificar otros ajustes.

6 Pulse para confirmar la modificación del parámetro.

7 En el menú de ajustes del instalador, pulse para confirmar los ajustes.



Resultado: El sistema se reiniciará.

5.2 Configuración básica

5.2.1 Asistente rápido: idioma / hora y fecha

#	Código	Descripción
[A.1]	N/A	Idioma
[1]	N/A	Hora y fecha

5.2.2 Asistente rápido: estándar

Configuración de la resistencia de reserva (solo para el modelo *9W)

#	Código	Descripción
[A.2.1.5]	[5-0D]	Tipo RSA: <ul style="list-style-type: none"> 1 (1P,(1/1+2)): 6 kW 1~ 230 V (*9W) 3 (3P,(1/1+2)): 6 kW 3~ 230 V (*9W) 4 (3PN,(1/2)): 6 kW 3N~ 400 V (*9W) 5 (3PN,(1/1+2)): 9 kW 3N~ 400 V (*9W)

Ajustes de relés de la resistencia de reserva

Ajustes de relés	Funcionamiento del calefactor auxiliar	
	Si el paso 1 de la resistencia de reserva está activo:	Si el paso 2 de la resistencia de reserva está activo:
1/1+2	Relé 1 ENCENDIDO	Relés 1+2 ENCENDIDOS
1/2	Relé 1 ENCENDIDO	Relé 2 ENCENDIDO

Ajustes de calefacción de habitaciones

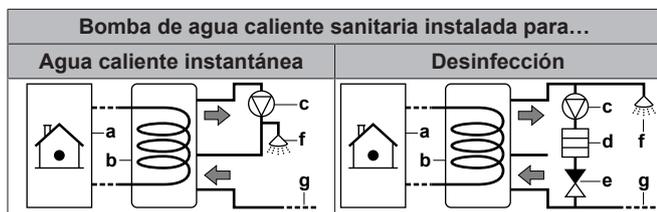
#	Código	Descripción
[A.2.1.7]	[C-07]	Control de temperatura de la unidad: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Control TAI): el funcionamiento de la unidad se decide en función de la temperatura del agua de impulsión. Se aplica a ambas zonas de temperatura. 1 (Control TH ext.): el funcionamiento de la unidad se decide en función del termostato externo. Se aplica a ambas zonas de temperatura. 2 (Control TH): el funcionamiento de la unidad para la zona de temperatura principal se decide en función de la temperatura ambiente de la interfaz de usuario. La zona de temperatura adicional está controlada por el termostato externo.
[A.2.1.B]	N/A	Solo si hay 2 interfaces de usuario: <p>Ubicación de la interfaz de usuario:</p> <ul style="list-style-type: none"> En unidad En ambiente (control de la zona principal)

#	Código	Descripción
[A.2.1.8]	[7-02]	Número de zonas de temperatura de agua: <ul style="list-style-type: none"> 0 (1 zona TAI): principal 1 (2 zonas TAI): principal + adicional
[A.2.1.9]	[F-0D]	Funcionamiento de la bomba: Esto es aplicable a ambas zonas. <ul style="list-style-type: none"> 0 (Continuo): funcionamiento continuo de la bomba, independientemente del estado de ENCENDIDO o APAGADO del termo. 1 (Muestra): cuando el estado del termo es APAGADO, la bomba funciona cada 5 minutos y se comprueba la temperatura del agua. Si la temperatura del agua está por debajo de la deseada, el funcionamiento de la unidad puede comenzar. 2 (Solicitud): funcionamiento de la bomba en función de la demanda. Ejemplo: al utilizar un termostato de ambiente y un termostato se crea el estado ENCENDIDO/APAGADO del termo.

5.2.3 Asistente rápido: opciones

Ajustes del agua caliente sanitaria

#	Código	Descripción
[A.2.2.1]	[E-05]	Funcionamiento ACS: ¿El sistema puede preparar agua caliente sanitaria? <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NO instalado 1 (Si): instalado
[A.2.2.3]	[E-07]	Tipo dep. ACS: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Tipo 1): N/D. 1 (Tipo 2)(por defecto). La resistencia de reserva también se utilizará para calentar el agua caliente sanitaria. Rango: 0~6. Sin embargo, los valores 2~6 no se aplican a este ajuste. Si el ajuste es 6, aparecerá un código de error y el sistema NO funcionará.
[A.2.2.A]	[D-02]	Bomba de agua caliente sanitaria: <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NO instalado 1 (Vuelta secund.): instalada para agua caliente instantánea 2 (Deriv. desinf.): instalada para desinfección Véanse también las siguientes ilustraciones.



a Unidad interior

(1) No obligatorio.

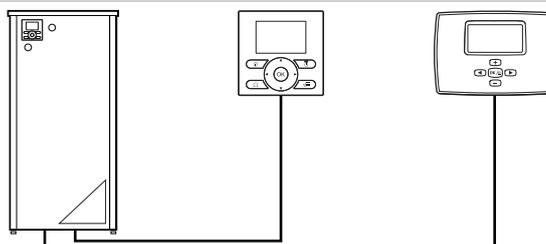
- b Depósito
- c Bomba de agua caliente sanitaria
- d Elemento calefactor
- e Válvula antirretorno
- f Ducha
- g Agua fría

Termostatos y sensores exteriores

Las siguientes combinaciones son posibles para controlar la unidad (no aplicable cuando [C-07]=0):

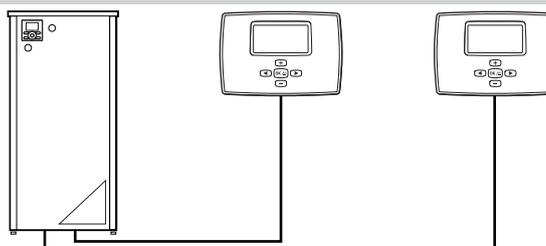
Quando [C-07]=2 (Control TH)

Interfaz de usuario en la unidad interior ⁽¹⁾	Interfaz de usuario en la zona principal	Termostato de ambiente exterior en la zona adicional
--	--	--



Quando [C-07]=1 (Control TH ext.)

Interfaz de usuario en la unidad interior	Termostato de ambiente en la zona principal	Termostato de ambiente exterior en la zona adicional
---	---	--



AVISO

Si se utiliza un termostato de ambiente exterior, el termostato de ambiente exterior controlará la protección antiescarcha del ambiente. Sin embargo, la protección antiescarcha del ambiente solo funciona si el control de temperatura de agua de impulsión de la interfaz de usuario de la unidad está ENCENDIDO.

#	Código	Descripción
[A.2.2.4]	[C-05]	Termostato de ambiente exterior para la zona principal : <ul style="list-style-type: none"> 1 (Termo ON/OFF): cuando el termostato de ambiente exterior o el convector de la bomba de calor solo pueden enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo. 2 (Solicitud C/H): puesto que solo es posible la calefacción, el termostato de ambiente utilizado solo puede enviar una condición de ENCENDIDO/APAGADO del termostato.

5 Configuration

#	Código	Descripción
[A.2.2.5]	[C-06]	<p>Termostato de ambiente exterior para la zona adicional:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0: N/A 1 (Termo ON/OFF): cuando el termostato de ambiente exterior o el convector de la bomba de calor solo pueden enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo. 2 (Solicitud C/H): puesto que solo es posible la calefacción, el termostato de ambiente utilizado solo puede enviar una condición de ENCENDIDO/APAGADO del termostato.
[A.2.2.B]	[C-08]	<p>Sensor externo:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NO instalado. 1 (Sensor exterior): conectado a la PCB que mide la temperatura exterior. 2 (Sensor ambiente): conectado a la PCB que mide la temperatura interior.

PCB E/S digital

#	Código	Descripción
[A.2.2.6.1]	[C-02]	<p>Fuente de resistencia de reserva externa:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): ninguna 1 (Bivalente): caldera de aceite, caldera de gas 2: N/A 3: N/A
[A.2.2.6.3]	[C-09]	<p>Salida de alarma en PCB EKRPH1HB opcional:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (Norm. abierto): la salida de alarma se activará cuando tenga lugar una alarma. Ajustando este valor, se introduce una distinción entre la detección de una alarma y la detección de un fallo de alimentación. 1 (Norm. cerrado): la salida de alarma NO se activará cuando tenga lugar una alarma. <p>Véase también la siguiente tabla (lógica de salida de alarma).</p>
[A.2.2.6.4]	[F-04]	<p>Calefactor de placas inferior</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NO instalado 1 (Sí): instalado

Lógica de salida de alarma

[C-09]	Alarma	No hay alarma	No hay suministro eléctrico a la unidad
0 (por defecto)	Salida cerrada	Salida abierta	Salida abierta
1	Salida abierta	Salida cerrada	

PCB de demanda

#	Código	Descripción
[A.2.2.7]	[D-04]	<p>PCB de demanda</p> <p>Solo aplicable para EHVZ04+08. Indica si hay instalada una PCB de demanda opcional.</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No) 1 (Contr cons en.)

Medición de energía

#	Código	Descripción
[A.2.2.8]	[D-08]	<p>Medidor kWh externo opcional 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NO instalado 1: instalado (0,1 pulso/kwh) 2: instalado (1 pulso/kwh) 3: instalado (10 pulso/kwh) 4: instalado (100 pulso/kwh) 5: instalado (1000 pulso/kwh)
[A.2.2.9]	[D-09]	<p>Medidor kWh externo opcional 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NO instalado 1: instalado (0,1 pulso/kwh) 2: instalado (1 pulso/kwh) 3: instalado (10 pulso/kwh) 4: instalado (100 pulso/kwh) 5: instalado (1000 pulso/kwh)

5.2.4 Asistente rápido: capacidades (medición de energía)

#	Código	Descripción
[A.2.3.1]	[6-02]	N/A
[A.2.3.6]	[6-07]	Capacidad del calefactor de placas inferior [W]

5.2.5 Control de la calefacción de habitaciones

Temperatura del agua de impulsión: zona principal

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.1]	N/A	<p>Modo del punto de ajuste:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (Absoluto): absoluto 1 (Dep. climat.): dependencia climatológica 2 (Abs + prog.): absoluto + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión) 3 (DC + prog.): dependencia climatológica + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión)

#	Código	Descripción
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	<p>Curva con dependencia climatológica:</p> <ul style="list-style-type: none"> • T_t: temperatura de agua de impulsión objetivo (principal) • T_a: temperatura exterior

Temperatura del agua de impulsión: zona adicional

#	Código	Descripción
[A.3.1.2.1]	N/A	<p>Modo del punto de ajuste:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0 (Absoluto): absoluto • 1 (Dep. climat.): dependencia climatológica • 2 (Abs + prog.): absoluto + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión) • 3 (DC + prog.): dependencia climatológica + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión)
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	<p>Curva con dependencia climatológica:</p> <ul style="list-style-type: none"> • T_t: temperatura de agua de impulsión objetivo (adicional) • T_a: temperatura exterior

Temperatura de agua de impulsión: Fuente delta T

#	Código	Descripción
[A.3.1.3.1]	[9-09]	<p>Diferencia de temperatura necesaria entre el agua de impulsión y el agua de entrada. Se aplica a ambas zonas de temperatura.</p> <p>En caso de que sea necesaria una diferencia de temperatura mínima para un buen funcionamiento de los emisores de calor en el modo calefacción.</p>

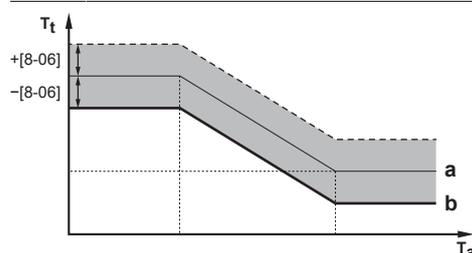
Temperatura del agua de impulsión: modulación

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.5]	[8-05]	<p>Modulación de la temperatura del agua de impulsión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0 (No): Desactivada • 1 (Sí): activada. La temperatura del agua de impulsión se calcula de acuerdo con la diferencia entre la temperatura ambiente real y la deseada. Esto permite una mejor adaptación de la capacidad de la bomba de calor a la capacidad necesaria real, lo que resulta en menos ciclos de arranque/parada de la bomba de calor y un funcionamiento más económico.
N/A	[8-06]	<p>Modulación máxima de la temperatura del agua de impulsión:</p> <p>0°C~10°C (por defecto: 3°C)</p> <p>La modulación tiene que estar activada. Este es el valor en el que se incrementa o se reduce la temperatura de agua de impulsión deseada.</p>



INFORMACIÓN

Si la modulación de la temperatura de agua de impulsión está activada, la curva de dependencia climatológica tiene que ajustarse por encima de [8-06] más el punto de ajuste de la temperatura de agua de impulsión mínima necesaria para alcanzar una condición estable en el punto de ajuste de confort de la habitación. Para ganar en eficiencia, la modulación puede reducir el punto de ajuste del agua de impulsión. Si se ajusta la curva de dependencia climatológica en un valor superior, no puede bajar del punto de ajuste mínimo. Consulte la siguiente ilustración.



- a Curva con dependencia climatológica
- b Punto de ajuste de temperatura de agua de impulsión adicional mínimo para alcanzar una condición estable en el punto de ajuste de confort de la habitación.

5 Configuration

Temperatura del agua de impulsión: tipo de emisor

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	<p>Tiempo de respuesta del sistema: Ajuste para la zona de temperatura principal</p> <ul style="list-style-type: none">0: rápido. Ejemplo: Volumen de agua pequeño y fancoils.1: lento. Ejemplo: Volumen de agua grande, circuitos cerrados de calefacción de suelo radiante. <p>En función del volumen de agua del sistema y el tipo de los emisores de calor, el calentamiento de una habitación puede tardar más. Este ajuste puede compensar un sistema de calefacción lento o rápido ajustando la capacidad de la unidad durante el ciclo de calentamiento.</p>

5.2.6 Control del agua caliente sanitaria

#	Código	Descripción
[A.4.1]	[6-0D]	<p>Agua caliente sanitaria (ACS) Modo punto de ajuste:</p> <ul style="list-style-type: none">0 (Solo recal.): solo se permite la operación de recalentamiento.1 (Recal. + prog.): igual que 2, salvo que la operación de recalentamiento solo se permite entre los ciclos de calentamiento programados.2 (Prog. solo): el depósito de agua caliente sanitaria SOLO puede calentarse según un programa.
[A.4.5]	[6-0E]	<p>La máxima temperatura que los usuarios pueden seleccionar para el agua caliente sanitaria. Puede utilizar este ajuste para limitar la temperatura de los grifos de agua caliente.</p>



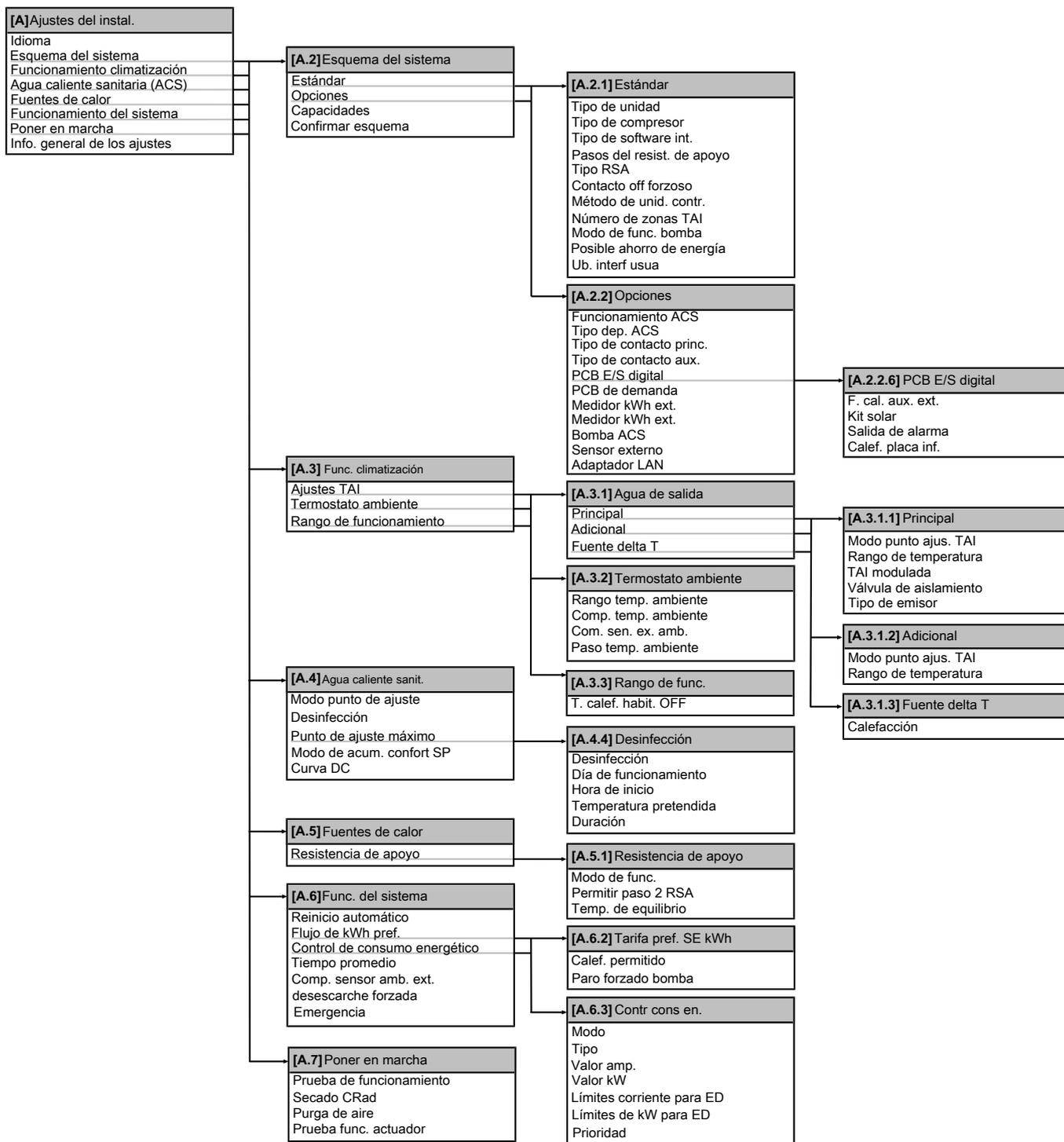
INFORMACIÓN

Existe un riesgo de problemas por falta de capacidad de calefacción de habitaciones o de confort (en caso de un uso frecuente del agua caliente sanitaria, se producirán interrupciones frecuentes y prolongadas de la calefacción de habitaciones) si se selecciona [6-0D]=0 ([A.4.1] Agua caliente sanitaria Modo punto de ajuste=Solo recal.).

5.2.7 Teléfono de contacto/ayuda

#	Código	Descripción
[6.3.2]	N/A	Número al que los usuarios pueden llamar en caso de problemas.

5.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador



INFORMACIÓN

En función de los ajustes del instalador seleccionados y el tipo de unidad, los ajustes serán visibles o invisibles.

6 Puesta en marcha



AVISO

NUNCA haga funcionar la unidad sin los termistores y/o los sensores/conmutadores de presión. Se podría quemar el compresor.

6.1 Lista de comprobación antes de la puesta en marcha

NO maneje el sistema antes de verificar que las siguientes comprobaciones son correctas:

<input type="checkbox"/>	Ha leído las instrucciones de instalación completas, que encontrará en la guía de referencia del instalador .
<input type="checkbox"/>	La unidad interior está correctamente montada.
<input type="checkbox"/>	La unidad exterior está correctamente montada.
<input type="checkbox"/>	El siguiente cableado de obra se ha llevado a cabo de acuerdo con este documento y la normativa en vigor: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad exterior ▪ Altura máxima permisible entre la unidad exterior y la unidad interior ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad interior ▪ Entre la unidad interior y las válvulas (si procede) ▪ Entre la unidad interior y el termostato ambiente (si procede)
<input type="checkbox"/>	El sistema está correctamente conectado a tierra y los terminales de conexión a tierra están bien apretados.
<input type="checkbox"/>	Los fusibles o dispositivos de protección instalados localmente están instalados de acuerdo con este documento y no DEBEN derivarse.
<input type="checkbox"/>	El voltaje del suministro eléctrico se corresponde al de la etiqueta de identificación de la unidad.
<input type="checkbox"/>	NO existen conexiones flojas ni componentes eléctricos dañados en la caja de conexiones.
<input type="checkbox"/>	NO existen componentes dañados ni tubos aplastados dentro de la unidad interior o exterior.
<input type="checkbox"/>	El disyuntor de la resistencia de reserva F1B de la caja de conexiones está ENCENDIDO.
<input type="checkbox"/>	NO hay fugas de refrigerante .
<input type="checkbox"/>	Los tubos de refrigerante (gas y líquido) están aislados térmicamente.
<input type="checkbox"/>	Se ha instalado el tamaño de tubo correcto y los tubos están correctamente aislados.
<input type="checkbox"/>	NO hay fugas de agua dentro de la unidad interior.
<input type="checkbox"/>	Las válvulas de aislamiento están correctamente instaladas y completamente abiertas.
<input type="checkbox"/>	Las válvulas de cierre (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.
<input type="checkbox"/>	La válvula de purga de aire está abierta (al menos 2 vueltas).
<input type="checkbox"/>	La válvula de alivio de presión purga agua cuando se abre.
<input type="checkbox"/>	El volumen de agua mínimo está garantizado en todas las condiciones. Consulte "Cómo comprobar el volumen de agua" en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" en la página 4 .



El **termostato de seguridad** está conectado.



INFORMACIÓN

El software incorpora un modo de intervención del instalador ([4-0E]), que desactiva el funcionamiento automático de la unidad. Al realizar la instalación inicial, el ajuste [4-0E] está configurado por defecto en "1", por lo que el funcionamiento automático se desactiva. En este caso, se desactivan todas las funciones de protección. Si las páginas de inicio de la interfaz de usuario están desactivadas, la unidad NO funcionará correctamente. Para activar el funcionamiento automático y las funciones de protección, ajuste [4-0E] en "0".

36 horas después del encendido inicial, la unidad ajustará automáticamente [4-0E] en "0", con lo que finalizará el modo de intervención de instalador y se activarán las funciones de protección. Si (después de la instalación inicial) el instalador vuelve a realizar una intervención, debe ajustar [4-0E] en "1" de forma manual.

6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha

<input type="checkbox"/>	El caudal mínimo durante el funcionamiento de desescarche/resistencia de reserva está garantizado en todas las condiciones. Consulte "Para comprobar el caudal y el volumen de agua" en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" en la página 4 .
<input type="checkbox"/>	Cómo realizar una purga de aire .
<input type="checkbox"/>	Cómo realizar una prueba de funcionamiento .
<input type="checkbox"/>	Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador .
<input type="checkbox"/>	Función de secado de mortero radiante La función de secado de mortero radiante se inicia (si es necesario).

6.2.1 Cómo comprobar el caudal mínimo

Procedimiento obligatorio para la zona adicional

- 1 Confirme, de acuerdo con la configuración hidráulica, qué circuitos de calefacción de habitaciones pueden cerrarse a través de válvulas mecánicas, electrónicas o de otro tipo.
- 2 Cierre todos los circuitos de calefacción de habitaciones que puedan cerrarse (vea el paso anterior).
- 3 Inicie la prueba de funcionamiento de la bomba (vea ["6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador" en la página 21](#)).
- 4 Vaya a [6.1.8]:  > Información > Información del sensor > Caudal para comprobar el caudal. Durante la prueba de funcionamiento de la bomba, la unidad puede funcionar por debajo de este caudal mínimo necesario durante operaciones de desescarche/resistencia de reserva.

¿Válvula de bypass prevista?	
Si	No
Modifique el ajuste de la válvula de bypass para alcanzar el caudal mínimo necesario + 2 l/min	Si el caudal real está por debajo del caudal mínimo (necesario durante operaciones de desescarche/resistencia de reserva), es necesario modificar la configuración hidráulica. Aumente los circuitos de calefacción de habitaciones que NO pueden cerrarse o instale una válvula de bypass controlada por presión.

Procedimiento recomendado para la zona principal

- Confirme, de acuerdo con la configuración hidráulica, que circuitos de calefacción de habitaciones pueden cerrarse a través de válvulas mecánicas, electrónicas o de otro tipo.
- Cierre todos los circuitos de calefacción de habitaciones que puedan cerrarse (vea el paso anterior).
- Cree una solicitud de termostato activado solo en la zona principal.
- Espere 1 minuto hasta que la unidad esté estabilizada.
- Si la bomba adicional continúa funcionando (el LED verde de la bomba de la derecha está ACTIVADO), aumente el caudal hasta que la bomba adicional ya NO funcione (LED APAGADO).
- Vaya a [6.1.8]:  > Información > Información del sensor > Caudal para comprobar el caudal.

¿Válvula de bypass prevista?	
Si	No
Modifique el ajuste de la válvula de bypass para alcanzar el caudal mínimo necesario + 2 l/min	Si el caudal real está por debajo del caudal mínimo (necesario durante operaciones de desescarche/resistencia de reserva), es necesario modificar la configuración hidráulica. Aumente los circuitos de calefacción de habitaciones que NO pueden cerrarse o instale una válvula de bypass controlada por presión.

Caudal mínimo necesario durante el funcionamiento de desescarche/resistencia de reserva

Modelos 04+08	12 l/min
Modelo 16	15 l/min

6.2.2 Cómo realizar una purga de aire

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- Vaya a [A.7.3]:  > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Purga de aire.
- Defina el tipo.
- Seleccione Iniciar purga de aire y pulse .
- Seleccione OK y pulse .

Resultado: La purga de aire comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza. Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .

INFORMACIÓN

Tanto para la purga de aire manual como automática, con cada inicio de purga de aire se purga 1 zona de temperatura. Para purgar las demás zonas de temperatura, debe reiniciar la función de purga de aire. Cuando realice la purga de aire por primera vez, se purgará la zona de temperatura principal.

6.2.3 Cómo realizar una prueba de funcionamiento

INFORMACIÓN

La prueba de funcionamiento solo se aplica a la zona de temperatura adicional.

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte "[Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador](#)" en la página 13.
- Vaya a [A.7.1]:  > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Prueba de funcionamiento.
- Seleccione una prueba y pulse . **Ejemplo:** Calentamiento.
- Seleccione OK y pulse .

Resultado: La prueba de funcionamiento comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza (± 30 min.). Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .

INFORMACIÓN

Si hay 2 interfaces de usuario, puede comenzar una prueba de funcionamiento desde ambas.

- La interfaz de usuario que utilizó para comenzar la prueba de funcionamiento muestra una pantalla de estado.
- La otra interfaz de usuario muestra una pantalla ocupada. No puede utilizar la interfaz de usuario mientras se muestre la pantalla ocupada.

6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte "[Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador](#)" en la página 13.
- Asegúrese de que el control de temperatura ambiente, el control de temperatura de agua de impulsión y el control de temperatura de agua caliente sanitaria estén DESACTIVADOS a través de la interfaz de usuario.
- Vaya a [A.7.4]:  > [Custom.DAIKIN.Value] > Poner en marcha > Ajustes de instalador.
- Seleccione un actuador y pulse . **Ejemplo:** Bomba.
- Seleccione OK y pulse .

Resultado: La prueba de funcionamiento del actuador comienza. Normalmente se detiene cuando termina. Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .

Pruebas de funcionamiento del actuador posibles

- Prueba de la resistencia de reserva (paso 1)

7 Entrega al usuario

- Prueba de la bomba (solo la bomba de la zona de temperatura adicional)



INFORMACIÓN

Asegúrese de purgar todo el aire antes de ejecutar la prueba de funcionamiento. Asimismo, evite cualquier interferencia en el circuito del agua durante la prueba de funcionamiento.

- Prueba de la válvula de 2 vías
- Prueba de la válvula de 3 vías (válvula de 3 vías para cambiar entre calefacción de habitaciones y calentamiento del depósito)
- Prueba del calefactor de placas inferior
- Prueba de la señal bivalente
- Prueba de la salida de alarma
- Prueba de la señal de calefacción
- Prueba de calentamiento rápido
- Prueba de la bomba de circulación

6.2.5 Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo

Prerrequisito: Asegúrese de que haya SOLO 1 interfaz de usuario conectada a su sistema para realizar un secado de mortero bajo el suelo.

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

- 1 Vaya a [A.7.2]: > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Secado CRad.
- 2 Seleccione un programa de secado.
- 3 Seleccione Iniciar secado y pulse .
- 4 Seleccione OK y pulse .

Resultado: El secado de mortero bajo el suelo comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza. Para detenerla manualmente, pulse , seleccione OK y pulse .



AVISO

Para realizar un secado de mortero de una calefacción radiante, es necesario desactivar la protección antiescarcha del ambiente ([2-06]=0). Este ajuste está activado por defecto ([2-06]=1). Sin embargo, a causa del modo de intervención de instalador (consulte la "Lista de comprobación antes de la puesta en marcha"), la protección antiescarcha del ambiente se desactivará automáticamente durante 36 horas después del primer encendido.

Si es necesario realizar el secado de mortero una vez transcurridas 36 horas después del primer encendido, desactive manualmente la protección antiescarcha del ambiente ajustando [2-06] en "0" y MANTENGA la protección desactivada hasta que finalice el secado de mortero. Ignorar este aviso provocará el agrietamiento del mortero.



AVISO

Para poder ejecutar la función de secado de mortero de la calefacción radiante, asegúrese de que se cumplen los siguientes ajustes:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

7 Entrega al usuario

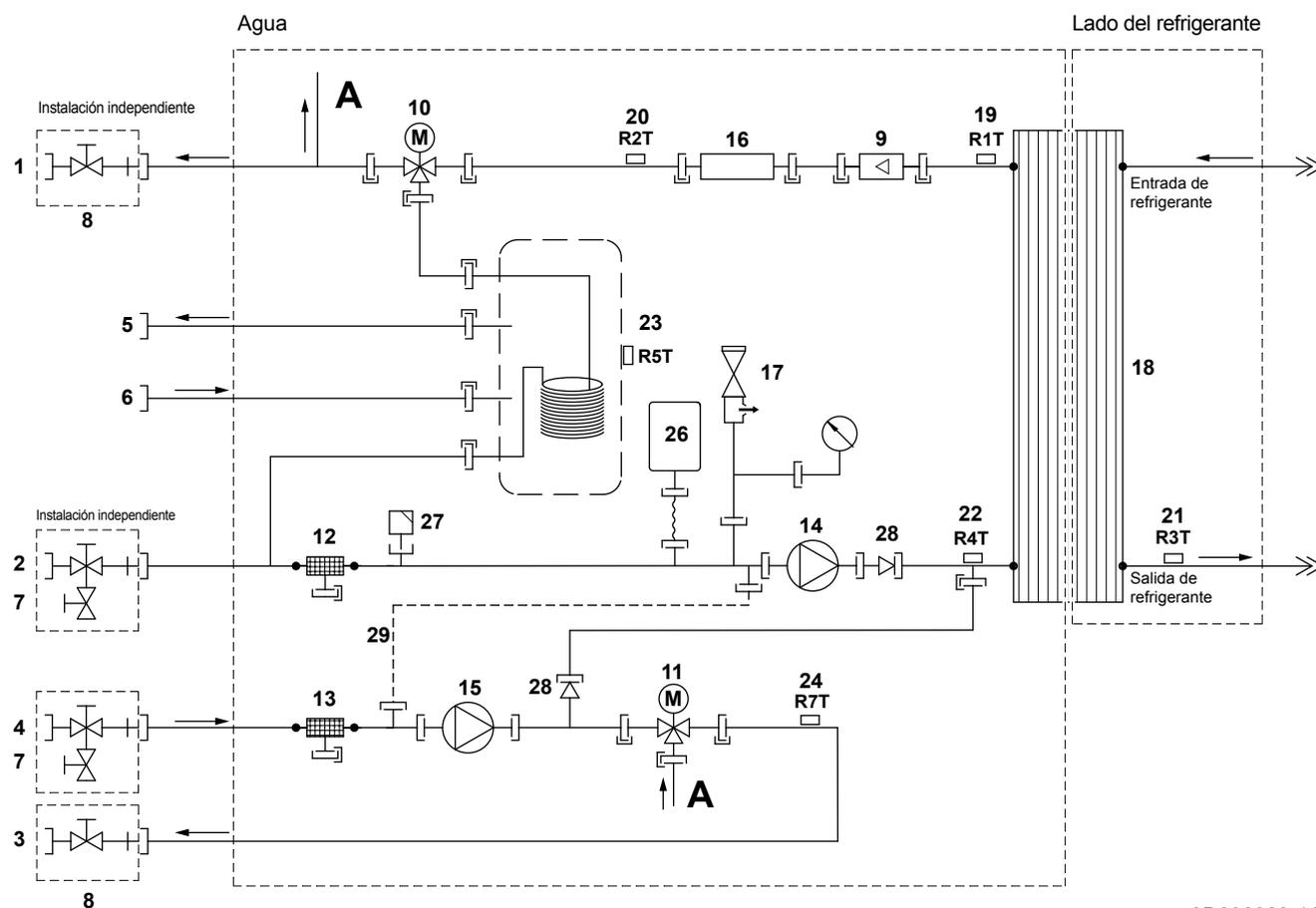
Una vez que finalice la prueba de funcionamiento y que la unidad funcione correctamente, asegúrese de que el usuario comprenda los siguientes puntos:

- Rellene la tabla de ajustes del instalador (en el manual de funcionamiento) con los ajustes reales.
- Asegúrese de que el usuario disponga de la documentación impresa y pídale que conserve este material para futuras consultas. Informe al usuario de que puede encontrar toda la documentación en la web, como se ha indicado anteriormente en este manual.
- Explique al usuario cómo manejar correctamente el sistema y qué es lo que debe hacer en caso de que surjan problemas.
- Muestre al usuario qué tareas de mantenimiento debe llevar a cabo en la unidad.
- Explique al usuario consejos para ahorrar energía tal y como se describen en el manual de funcionamiento.

8 Datos técnicos

Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público). Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).

8.1 Diagrama de tuberías: unidad interior



3D096028-1A

- 1 Calefacción de habitaciones - SALIDA de agua (zona adicional/directa)
 - 2 Calefacción de habitaciones - ENTRADA de agua (zona adicional/directa)
 - 3 Calefacción de habitaciones - SALIDA de agua (zona principal/combinada)
 - 4 Calefacción de habitaciones - ENTRADA de agua (zona principal/combinada)
 - 5 Agua caliente sanitaria: salida de agua caliente
 - 6 Agua caliente sanitaria: entrada de agua fría
 - 7 Válvula de aislamiento con válvula de drenaje/llenado
 - 8 Válvula de aislamiento
 - 9 Sensor de caudal
 - 10 Válvula de 3 vías (calefacción de habitaciones/agua caliente sanitaria)
 - 11 Válvula de 3 vías (válvula de mezcla para la zona principal/combinada)
 - 12 Filtro de agua (zona adicional/directa)
 - 13 Filtro de agua (zona principal/combinada)
 - 14 Bomba (zona adicional/directa)
 - 15 Bomba (zona principal/combinada)
 - 16 Resistencia de reserva
 - 17 Válvula de seguridad
 - 18 Intercambiador de calor de placas
 - 19 R1T - Termistor del intercambiador de calor del agua de salida
 - 20 R2T - Termistor de la resistencia de reserva del agua de salida
 - 21 R3T - Termistor (intercambiador de calor, tubo de líquido)
 - 22 R4T - Termistor de agua de entrada
 - 23 R5T - Termistor de depósito
 - 24 R7T - Termistor de salida de agua (zona principal/combinada)
 - 26 Recipiente de expansión
 - 27 Purga de aire
 - 28 Válvula de retención
 - 29 Tubo capilar
- Conexión roscada
 Conexión abocardada
 Acoplamiento rápido
 Conexión soldada

8 Datos técnicos

8.2 Diagrama de cableado: unidad interior

Véase el diagrama de cableado interior suministrado con la unidad (al dorso de la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior). Las abreviaturas utilizadas se relacionan a continuación.

Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad

Inglés	Traducción
Notes to go through before starting the unit	Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad
X1M	Terminal principal
X2M	Terminal de cableado en la obra para CA
X5M	Terminal de cableado en la obra para CC
-----	Cableado de conexión a tierra
15	Número de cable 15
-----	Suministro independiente
→ **/12.2	Conexión ** continúa en la página 12 columna 2
①	Varias posibilidades de cableado
	Opción
	No está montado en la caja de conexiones
	Cableado en función del modelo
	PCB
User installed options	Opciones instaladas por el usuario
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank	<input type="checkbox"/> Depósito de agua caliente sanitaria
<input type="checkbox"/> Remote user interface	<input type="checkbox"/> Interfaz de usuario remota
<input type="checkbox"/> Ext. indoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor interior externo
<input type="checkbox"/> Ext outdoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor exterior externo
<input type="checkbox"/> Digital I/O PCB	<input type="checkbox"/> PCB E/S digital
<input type="checkbox"/> Demand PCB	<input type="checkbox"/> PCB de demanda
<input type="checkbox"/> Bottom plate heater	<input type="checkbox"/> Calefactor de placas inferior
Main LWT	Temperatura del agua de impulsión principal
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor externo
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convector de la bomba de calor
<input type="checkbox"/> Safety thermostat	<input type="checkbox"/> Termostato de seguridad
Add LWT	Temperatura del agua de impulsión adicional
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor externo
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convector de la bomba de calor

Posición en caja de interruptores

Inglés	Traducción
Position in switch box	Posición en caja de interruptores

Designación

A1P	PCB principal
A2P	PCB de la interfaz de usuario
A3P	* Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (PC=circuito de alimentación)
A3P	* Convector de la bomba de calor
A4P	* PCB E/S digital
A4P	* PCB del receptor (termostato de ENCENDIDO/APAGADO inalámbrico)
A5P	PCB bizona
A6P	PCB de circuito de corriente
A7P	PCB del controlador del ánodo
A8P	* PCB de demanda
B1L	Sensor de caudal
DS1 (A5P)	Interruptor DIP
DS1 (A8P)	Interruptor DIP
E1A	Ánodo eléctrico
E3H	Elemento de la resistencia de reserva (3 kW)
F1B	Resistencia de reserva del fusible de sobrecorriente
F1T	Resistencia de reserva del fusible térmico
F1U (A4P)	* Fusible 5 A 250 V para PCB E/S digital
F2U (A4P)	* Fusible 5 A 250 V para PCB E/S digital
F1U (A5P)	Fusible T 2 A 250 V para PCB
F2U (A5P)	Fusible T 2 A 250 V para PCB
FU1 (A1P)	Fusible T 6,3 A 250 V para PCB
K1M	Resistencia de reserva del contactor
K2M	Bypass de válvula de 3 vías del relé
K3M	Flujo de válvula de 3 vías del relé
K*R (A1P, A4P)	Relé de la PCB
M1P	Bomba de zona adicional
M2P	# Bomba de agua caliente sanitaria
M3P	Bomba de zona principal
M1S	Válvula de 3 vías de mezcla
M2S	# Válvula de 2 vías para el modo refrigeración
M3S	Válvula de 3 vías para calefacción de habitaciones/agua caliente sanitaria
PC (A4P)	Circuito de fuerza
PHC1 (A4P)	* Circuito de entrada del optoacoplador
Q*DI	# Disyuntor de fugas a tierra
Q1L	Resistencia de reserva para protección térmica
Q3L	# Termostato de seguridad
R1H (A3P)	* Sensor de humedad
R1T (A1P)	Termistor del intercambiador de calor del agua de salida
R1T (A2P)	Interfaz de usuario del sensor ambiente
R1T (A3P)	* Termostato de ENCENDIDO/APAGADO del sensor ambiente
R2T (A1P)	Termistor de la resistencia de reserva de salida

R2T (A3P)	* Sensor externo (suelo o ambiente)
R3T	Termistor del lado de líquido refrigerante
R4T	Termistor de agua de entrada
R5T	Termistor de agua caliente sanitaria
R6T	* Termistor ambiente exterior o interior externo
R7T	Termistor de agua de impulsión mezclada
S1S	# Contacto de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
S2S	# Entrada de pulso del medidor eléctrico 1
S3S	# Entrada de pulso del medidor eléctrico 2
S4S	# Termostato de seguridad
S6S~S9S	# Entradas digitales de limitación energética
SS1 (A4P)	* Interruptor selector
TR1	Transformador de suministro eléctrico
CN1-2, X*A	Conector
X*H, X*Y	
X*M	Regleta de terminales
	* = Opcional
	# = Suministro independiente

Traducción de texto de diagrama de cableado

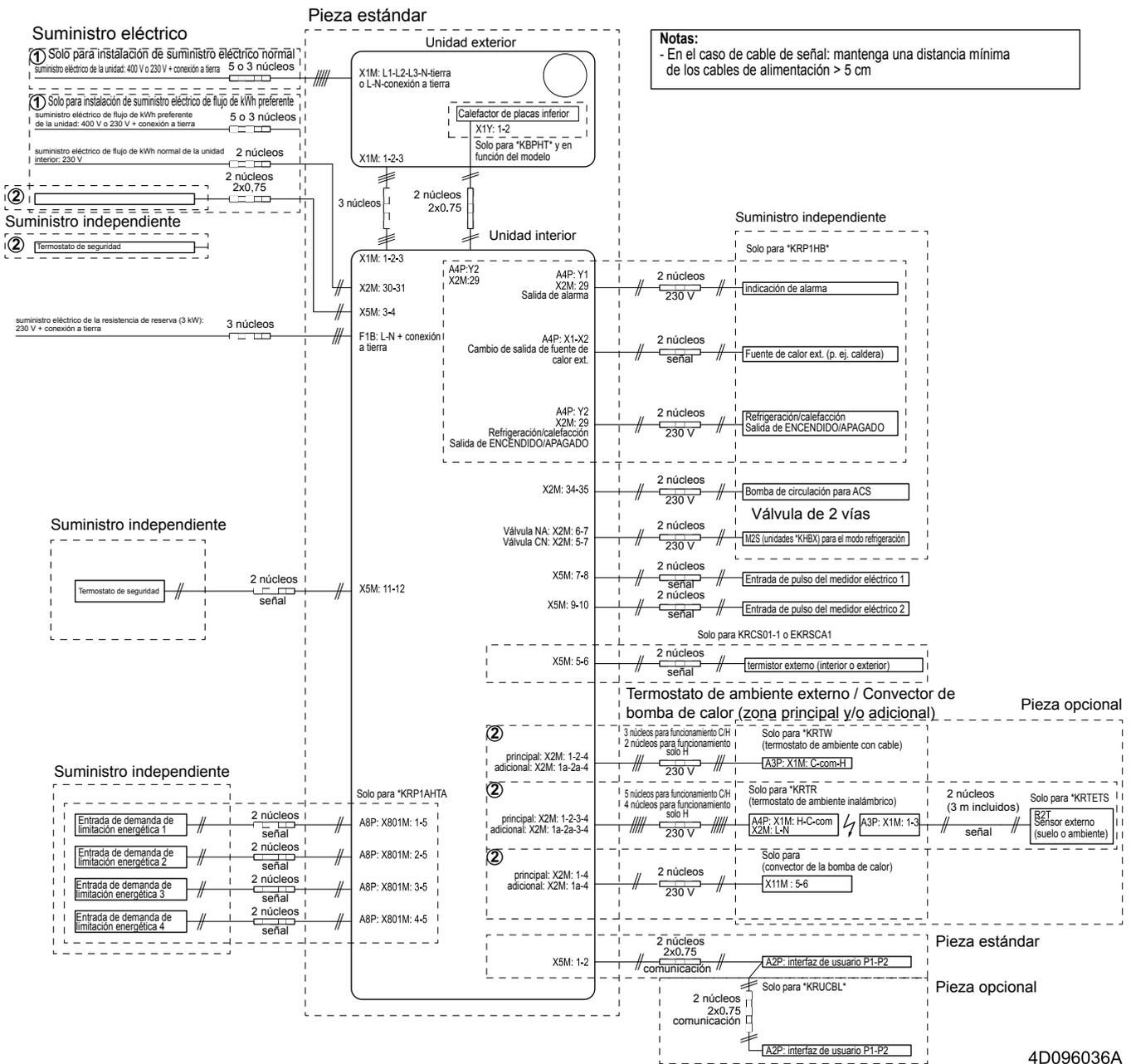
Inglés	Traducción
3 wire type SPST	Tipo de 3 cables SPST
Add. LWT zone	Temperatura del agua de impulsión en la zona adicional
Alarm output	Salida de alarma
Anode	Ánodo
Continuous	Corriente continua
Demand PCB	PCB de demanda
DHW pump	Bomba de agua caliente sanitaria
DHW pump output	Salida de bomba de agua caliente sanitaria
Digital I/O PCB	PCB E/S digital
Electric pulse meter inputs: 12 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Entradas del medidor de pulsos eléctricos: detección de pulsos CC 12 V (tensión suministrada por la PCB)
Ext. ambient sensor option (indoor or outdoor)	Opción de sensor ambiente externo (interior o exterior)
Ext. heat source	Fuente de calor externa
For preferential kWh rate power supply	Para suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
For safety thermostat	Para termostato de seguridad
Heat pump convactor	Convector de la bomba de calor
Indoor unit supplied from outdoor	Unidad interior alimentada desde el exterior
Inrush	Corriente de irrupción
Main LWT zone	Temperatura del agua de impulsión de la zona principal

Inglés	Traducción
Max. load	Carga máxima
Min. load	Carga mínima
NC valve	Válvula normalmente cerrada
NO valve	Válvula normalmente abierta
Normal kWh rate power supply	Suministro eléctrico de flujo de kWh normal
Only for ***	Solo para ***
Only for demand PCB option	Solo para la opción de PCB de demanda
Only for digital I/O PCB option	Solo para opción PCB E/S digital
Only for ext. sensor (floor or ambient)	Solo para sensor externo (suelo o ambiente)
Only for normal power supply (standard)	Solo para suministro eléctrico normal (estándar)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Solo para suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (exterior)
Only for wired On/OFF thermostat	Solo para termostato de ENCENDIDO/APAGADO con cable
Only for wireless On/OFF thermostat	Solo para termostato de ENCENDIDO/APAGADO inalámbrico
Only if no ***	Solo si no hay ***
Options: boiler output, alarm output	Opciones: salida de caldera, salida de alarma
Options: bottom plate heater OR On/OFF output	Opciones: calefactor de placas inferior O salida ENCENDIDO/APAGADO
Outdoor unit	Unidad exterior
Power limitation digital inputs: 12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Entradas digitales de limitación energética: detección 12 V CC / 12 mA (tensión suministrada por PCB)
Preferential kWh rate power supply contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)
Remote user interface	Interfaz de usuario remota
Safety thermostat	Termostato de seguridad
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de termostato de seguridad: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)
Shut-off valve	Válvula de aislamiento
Space C/H On/OFF output	Salida de ENCENDIDO/APAGADO de la calefacción/refrigeración de habitaciones
Switch box	Caja de interruptores
To bottom plate heater	A calefactor de placas inferior
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Use un suministro eléctrico de flujo de kWh normal para la unidad interior
User interface	Interfaz de usuario

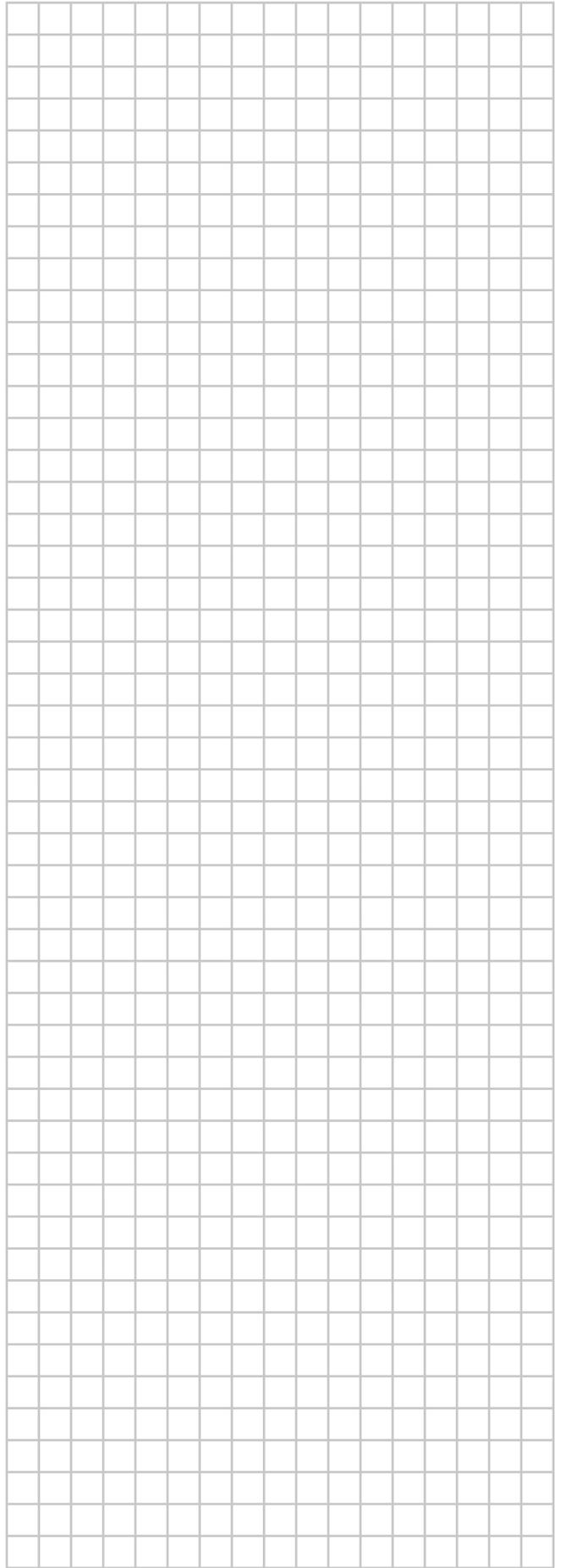
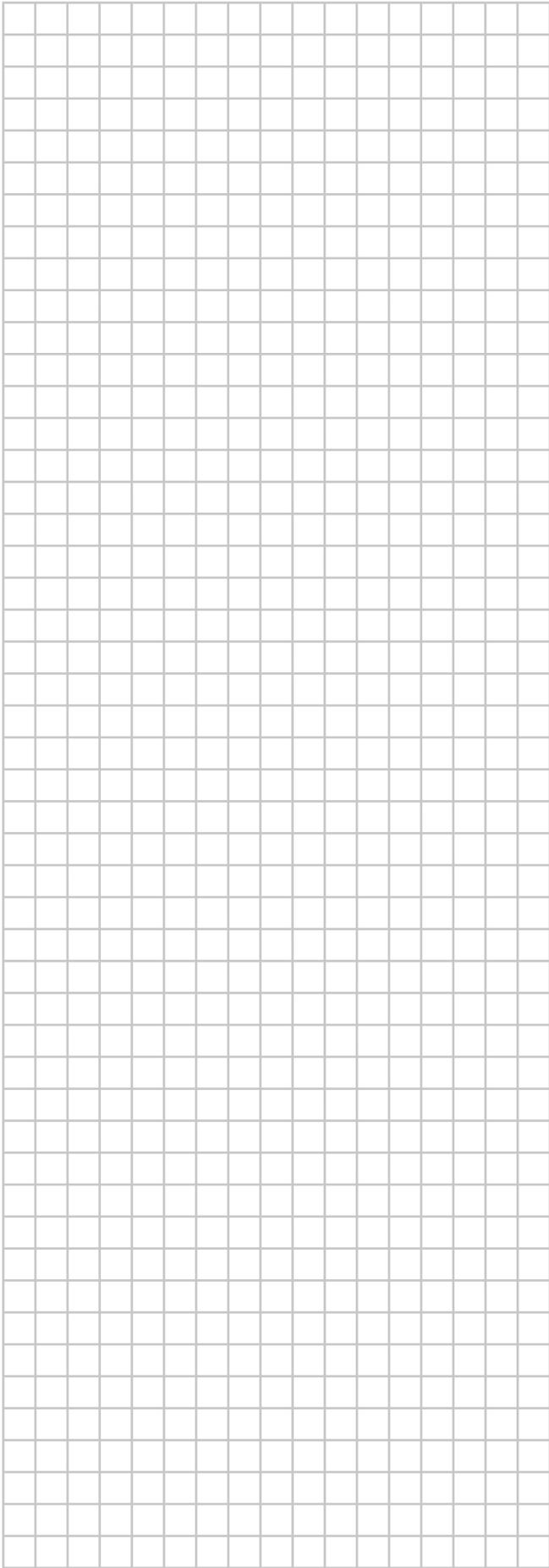
8 Datos técnicos

Diagrama de conexiones eléctricas

Para obtener más detalles, compruebe el cableado de la unidad.



4D096036A



ERC



4P401672-1 E 0000000.

Copyright 2015 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P401672-1E 2018.02